

Tasdawit Abderrehman Mira n Bgayet

Tamezdayt n Tsekliwin d Tutlayin

Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt n Master

Tayult n tesnilest

Asentel

**AZAL N TENZAY : « S », « SEG » AKKED « YER » DEG
TEQBAYLIT
(Tasnalya, Tasnamka, Taseddast)**

Heyyant-tt-id :

-Saloua AMER.

-Sabrina DJERROUD.

Ddaw n ufus n Mass

Azedine IDIR.

Aseggas asdawan

2015/2016

Asnemmer

Deg tazwara ad as-nini tanmirt war tilisa i Mass Azedine IDIR i d-yellan i lmendad n tezrawt-a , segmi tebda almi tekfa, yesseyta-yay-d tucdiwin-ntey yerna yettwellihay.

Ad-as-nini dayen tanemirt tameqqrant i Mass BELLACHE i d-ay-iaawnen atas.

Dayen tanemirt tameqqrant i kra n win yellan yer tama-ntey.

Abuddu

Leqdic-a ad at-buddey :

- I yimawlan-iw uezizen, yessetma Siham, Cylia akked gma ezizen Sillal.
- I jeddi ezizen atas felli d setti tmenniy-asen sseha d teyzi n laemer.
- I emti tamuđint tmenniy-as ccefa bla ma ttuy emti Ghania d yessi-s.
- I twacult AMER akken ma llan yiwen yiwen.
- I xwali akken ma llan bla ma ttuy setti.
- I temdukkal-iw ezizen : Chabha d Nassima akked Sabrina bla ma ttuy Tađa taezizt Rbiha d warraw-is.

Saloua

Abuddu

Ad buddey leqdic-a :

-I yimawlaniw aezizen atas, baba d yemma ttmenniy-asen teyzi n laemer .

-I gema i hemley atas .

-I yessetma yal yiwet s yisem-is d dderyat-nsent.

-I twacult DJERROUD.

- Timdukaliw: Nassima, Chabha, Saloua, Ouardia, Adila d Naima, Radia bla ma ttuy Radia d Melkhir.

-I yselmaden-iw d yinelmaden d wi yeyriy .

Sabrina

Agbur

Agbur

Asnemmer	2
Abuddu	3
Agbur	6
Umuy n yizamulen d yisegzal d yizamulen.....	11
Tazwert tamatut.....	13
Iferdisen n tesnarrayt	
1-Assisen n usentel	17
2-Timental n ufran n usentel.....	17
3-Iswi n leqdic-nney.....	17
4-Ammud	18
5-Assisen n wammud	18
6-Tarrayt n ujmaε n wammud	19
7-Uguren id d-nemmuger deg tezrawt-nney	19
Awal yef tenzay.....	21

I. Aḥric n tesnalya

Tazwert	26
I. 1-Tasnalya n tenzeyt « yer »	27
I. 1-1-Aseqdec n talyiwin « yer » , « al » akked « ar »	27
I. 1-1-1-Aseqdec n talya « yer »	28
I. 1-1-2-Aseqdec n talya « al »	29
I. 1-1-3-Aseqdec n talya « ar ».....	30
I. 2-Tasnalya n tenzeyt « s »	31
I. 2-1-Aseqdec n talya « s »	32
I. 3-Tasnalya n tenzeyt « seg »	34
I. 3-1-Talyiwin n tenzeyt « seg »	34
I. 3-2-Aseqdec n talyiwin « seg » d « si »	36
I. 3-2-1-Aseqdec n talya « seg »	36
I. 3-2-2-Aseqdec n talya « si »	38
Taggrayt	41
I. Aḥric n tesnamka	
Tazwert	43
II. 1-Azal n tenzeyt deg tesnamka	44
II. 1-1-Anamek n tenzeyt	44
II. 1-2-Inumak n tenzeyt « s » , « seg » d « yer »	48
II. 1-2-1-Inumak n tenzeyt « yer »	48
II. 1-2-1-1-Tanila	48
II. 1-2-1-2-Adeg	48
II. 1-2-1-3-Akud	48

II.	1-2-1-4-Tasmekta	49
II.	1-2-1-6-Ayla.....	49
II.	1-2-2-Inumak n tenzeyt « s »	49
II.	1-2-2-1-Allal	49
II.	1-2-2-2-Tanila	49
II.	1-2-2-3-Adeg	49
II.	1-2-2-4-Akud	50
II.	1-2-2-5-Tasmekta	50
II.	1-2-3-Inumak n tenzeyt « seg »	50
II.	1-2-3-1-Akud	50
II.	1-2-3-2-Tasmekta	50
II.	1-2-3-3-Adeg	50
II.	1-2-3-4-Tanila	51
II.	1-2-3-5-Timentilt	51
	Taggrayt	52
II.	Aħric n tseddast	
	Tazwert.....	54
III.	1-Assisen n tnaktin	55
III.	1-1-Tafyirt	55
III.	1-2-Isem	55
III.	1-3-Amyag	55
III.	1-4-Tanzeyt	55
III.	1-5-Amqim	56
III.	1-6-Asemmad	56
III.	1-7-Addad	56
III.	1-7-1-Addad ilelli	56
III.	1-7-2-Addad amaruz	57
III.	1-7-3-Talyiwin n waddad amaruz	57
III.	1-8-Tawuri	58

III.	1-8-1-Tawuri n yisem	58
III.	1-8-1-1-D aseɣru	58
III.	1-8-1-2-D asemmad usrid	59
III.	1-8-1-3-D asemmad arusrid	59
III.	1-8-1-4-D asemmad imsegzi	60
III.	1-8-1-5-D anamel n usentel	60
III.	1-8-1-6-D asemmad n yisem	61
III.	1-8-2-Tawuri n umyag	61
III.	1-8-2-1-D aseɣru	61
III.	2-Tiwsatin n tefyar	62
III.	2-1-Tafyirt taddayt.....	62
III.	2-2-Tafyirt taremyagt	63
III.	2-3-Tafyirt tanemyagt	63
III.	3-Tawuri n tenzay deg tefyirt tanemyagt	63
III.	4-Tawuri n tenzay deg tefyirt taremyagt	66
III.	5-Tawuri n tenzay deg tefyirt taddayt	67
III.	6-Tawuri n tenzeyt deg tazwara n tefyirt	68
III.	7-Tawuri n tenzeyt deg tlemmast n tefyirt	70
III.	8-Imqimen iwsilen n tenzeyt	71
III.	8-1-Imqimen iwsilen n tenzay « s », « seg » d « yer »	71
III.	8-1-1-Imqimen iwsilen n tenzeyt « s »	71
III.	8-1-2-Imqimen iwsilen n tenzeyt « seg »	72
III.	8-1-3-Imqimen iwsilen n tenzeyt « yer »	72
III.	9-Tawuri n umqim awsil n tenzay « s », « seg » d « yer »	75
	Taggrayt	76
	Taggrayt tamatut	78
	Umuy n yidlisen	81
	Tijentaɗ.....	82
	Amawal.....	83
	Ammud	85

**Umuy n
yizamulen**

Umuy n yizamulen

& : akked.

+ : d asdukkel.

→ : d agemmuḍ ney d asenfali.

« » : - tasuqilt yer tutlayt n tmaziyt.

-nger daxel-nsent tinzay.

***** : Awalen imaynuten.

Ø : talya tilemt.

[] : awal yettkemmil.

Umuy n yizegzal

Am : amalay.

Nt : unti.

Sf : asuf.

Sgt : asget.

Md : amedya.

Sbt : asebter.

Ud : udem.

Wḍ : wiyiḍ.

Gt : gar tamawt.

**Tazwert
tamatut**

Tazwert tamatut

Tasnilest d yiwet n tayult i yzerwen tutlayt akken tebyu tili, akken id yenna **DUBIOS,(2002:285)** : « *S umtawi ad naeqel bli azyer*n tesnilest am tezrawt tussnant n tantaliwin* »¹. Imi tasnilest tzerrew tutlayt maca thaz atas n yihricen seg-s ad nebder tasnalya,taseddast,tasnamka,tamsiselt atg, maca deg tezrawt-nney xarsum deg krađ n yiswiren kan : tasnalya, tasnamka d taseddast .

Asentel n umahil-nney yerza tayult n tesnilest deg-s ad nezrew azal n tenzay « s », « seg » akked « yer » deg teqbaylit deg krađ n yihricen : tasnalya, tasnameka akked taseddast.

Akken yakan id d-nenna leqdic-ntey yef tenzay « s » « seg » « yer », yef wanecta yessefk fell-aney ad d-nadi yef wazal n tenzay-a deg teqbaylit, rnu yer-s tasleđt i wakken ad d-naf d acu i d ittewlen i seant tenzay-a.

Ma neeređ ad d-nemmeslay yef wayen yemmugen yef usentel-a nerra lewhi yer leqdic-at yettwaxedmen yef tenzay ad d-naf dakken drus yella lexsas i ixeddmen yef usentel-a, gar leqdic-at i yellan yakan yef tenzay-a deg-s ad d-nebder :

- BENARAB, Hakim.(2014/2015), *Azal n tenzay «deg» d «seg» deg teqbaylit*, tazrawt n master, tasdawit n Bgayet.

Deg-s nuffa-d deg uhric n tesnalya ymeslay-d yef tesnalya n « des » d « seg » akked taljiwin i yesean-tyal yiwet des-sent, des uhric n tesnamka ymeslay-d yef wazal n tenzay « des » d « seg », tagetnamka n tenzayt, azal n tenzay des lebni n weđris, awenni anezyan, ma yella ayen yaenan taseddast ybeder-d yef usissen n

¹ « On s'accord généralement à reconnaître que le statut de la linguistique comme scientifique du langage [...] ».

tnaktin, ayen yaenan tanzeyt « seg » nuffa-d ulac atas n lemgirda i yellan garaney mac allant kra n tektiwin nkkemel-itent-id yef « seg » .

-BOUREKKACHE, Lylia.(2014/2015), *Azal n tenzeyt « n » deg teqbaylit*, tazrawt n master, tasdawit n Bgayet.

Sumata tmeslay-d kan yef yiwet n tenzayt « n », deg uħric n tesnalya tmeslay-d yef talyiwin n « n » ama deg tira ama deg uswir amsislan, des uħric n tesnamka tmeslay-d yef inumak n tenzeyt « n », ma yella deg uħric n tseddast tmeslay-d yef usissen n tnaktin, adeg n tenzay deg tefyirt, tiwsatin n tefyirt, tiwuriwin n tenzeyt « n » deg tefyirt, tiwuriwin i izeddin tenzeyt « n », tawuri n yisem i d-tessedfar tenzeyt « n » .

Ihi tinzay d awal armeskil akken id yenna **IDIR, A :(2008/2009 :119) :** « *Tinzay d tizelyiwin i d-yessefalen anisem iwakken ad texdem assay d yiyes ansali, d twuriwin war asumer* » .²

Ulac leqdic ur nesēi ara isteqsiyen d turdiwin yef waya ad d-neereḍ ad d-nefk kra n yisteqsiyen i icudden yer usentel tezrawt-a :

-Tanzeyt tesēa yiwet kan n talya ney ugar n yiwet ?

-Tinzay seant inumak ney xaṭi ?

-Ma yella tinzay seant tawuri deg tefyirt ?

Ma dayen yeenan turdiwin llant atas maca ad d-nefk kra kan :

-Tinzay seant ugar n yiwen unamek akken dayen i yezmer ad seunt yiwen unamek i snat n tenzay.

-Tanzeyt tesēa atas n twuriwin ēla ḥsab n tefyirt.

Tazrawt-ntey d tin yebḍan yef kraḍ n yiħricen :

² « Les prépositions sont des particules qui introduisent un nominal pour le mettre en rapport avec le noyau prédicatif, ce sont des fonctionnels non-propositionnels [...] »

-Aḥric amezwaru d aḥric n tesnalya deg-s ad nezrew talya n tenzay « s », « seg » akked « yer ».

-Aḥric wis sin n tesnamka anda ara nezrew inumak i yzemren ad sɛut tenzay-a.

-Aḥric wis kraɗ d taseddast tawuri i tesa deg tefyirt i yal tanzeyt.

**Iferdisen n
tesnarrayt**

Iferdisen n tesnarrayt

1- Assisen n usentel

Asentel i nexdem deg tezrawt-nney d win i icudden yer tayult n tesnilest, anda ara ad d-nadi yef yinumak i zemrent ad seunt tenzay d wazal i seant tenzay « s », « **seg** » akked « **yer** » deg teqbaylit des kraḍ n yiswiren (tasnalya, tasnamka, taseddast).

Deg tesnalya ad d-nadi yef talyiwin i seant tenzay « s », « **seg** » akked « **yer** », deg tesnamka ad neg tasleḍt i yinumak i seant tenzay-a, deg taseddast d anadi yef twuriwin i zemerent ad seunt tenzay deg tefyirt.

2- Timental n ufran n usentel

Ayen id ay-yeḡḡan ad nefren asentel-a :

- ✓ D lixsas n leqdic-at i yellan yef usentel-a n tinzay deg teqbaylit.
- ✓ Asnerni n tutlayt d yidles amaziḡ ladya deg wayen yerzan asentel-a n tenzay.

3- Iswi n leqdic-nney

Imi i nextar asentel-a iswi-nney yella :

- ✓ D tikci n wazal i yesεant tenzay « s », « **seg** » akked « **yer** » deg teqbaylit.
- ✓ D asnerni n tutlayt n tmaziḡt.

4- Ammud

Ammud i nesseqdec deg tezrawt-nney i wakken ad ay-yessiweḍ yer tesleḍt iwatan d win id d-negmer deg semmus n yidlisen ama d tulizin n **k.BOUAMARA**, ungal n **Amer MEZDAD**, deg yiḍrisen n **PICARD** akked usegzawal n **DALLET**.

Deg-sen nekked-d akk tifyar i icudden yer usentel-nney (tid yesəan tinzaḡ « s » « seg » d « yer » d talyiwin-nsent), bla ma nettu d akken llan kra n yimediyaten ulac-it deg wammud-nney negmer-it-id seg tutlayt n yal ass.

5- Assisen n yiḍrisen n **A.PICARD**, tullisin n **K.BOUAMARA** akked ungal n **Amer MEZDAD**

Textes berbère dans le parler des Irjen

D iḍrisen i yura **A.PICARD** s tutlayt n teqbaylit, isseqdec tira tamsislant yerna iəawed-asen i yeḍrisen-a s tutlayt n tefransist, tameslayt-a d tin yerzan tamnaḍt n Iejen. Adlis d win id d-yeffyen seg tezriḡt « La Typo-Litho et Jules Carbonel » 2 rue de Normandie ,2 , Alger, 1958.

Nekkni d wiyed

D tulizin id d-yura **K.BOUAMARA** s tutlayt n tmaziḡt, i yellan d aselmad deg tesdawit n bḡayet deg tesga d tutlayt n tmaziḡt , adlis-a d win id d-yeffyen seg tuzriḡt « Tira » deg useggas n 2009.

Ussan di tmurt

Ussan di tmurt, d tasuqilt yer tmaziyt n **K.BOUAMARA**, mass n tazzagt* (tasekla) tasdawit n Bgayet, adlis-a d win id d-yeffyen deg useggas n 2006 seg tezrigt « Edition-Alger ».

Id d wass

D ungal id d-yura **Amer MEZDAD**, d win i bnan yef sin n wudmawen, yiwen wudem yuy-d azar di tirga n yidelli. Udem-nniḍen di tallit n wass-a d wayen iy-itteṛaḡun azekka, adlis id d-yeffyen seg tezrigt « Général impression Alger » deg useggas n 1990.

Asegzawal n J.M.DALLET

D asegzawal id d-yexdem **J.M.DALLET** s snat n tutlayin (taqbaylit / tafransist), yef tmeslayt n at Menguelat tama n tizi wezzu.

Asegzawal-a deg-s tibadutin yezzifen, deg-s dayen yesseqdec ula d imedyaten. Yeffey-d seg tezrigt « SELLAF, PARIS » deg useggas n 1982.

6- Tarrayt n ugmar n wammud

Deg tezrawt-nney nesseqdec yiwet n tarrayt i tukksa n wammud anda i neyra akk iḍrisen yellan gar ifassen-nney, sin akkin nettqellib-d tifyar yesεan tinzay « s » « seg » d « yer » nura-tent-id.

7-Uguren i d-nemmuger deg tezrawt-nney

Yal tazrawt tesεa uguren, nkenti nemmuger-d kra n wuguren gar-asen :

✓ Ugur n tyuri n yidrisen n PICARD.

**Awal yef
tenzay**

Awal yef tenzay

Tanzayt d awal armeskil, tetteqqen awal yer wawal-nniđen (awal-a yezmer ad yili d amyag ney d isem) deg yiwet n tefyirt. (**BOUKHRIS, F. d wiyad 2008, 111**) nnan-d : « *Tanzeyt d aħric n yinaw id d-yessenfalayen taggayt tamatut n wawalen i yxeddmen assayen, tesdakkal irman* i wakken ad tent-ger deg tsukiwin* tihrawanin* ». ¹

Kra n tenzay mi ara mlilent d yisem ttemsertayent deg umeslay ney d yisem-nni, ney yella kra yettruħun deg tazwara n yisem, yella anda tbeddilent ula d talya n tenzeyt. Dacu anect-a yella kan deg umeslay, yerna deg kra n temnađin kan, ma deg tira tanzeyt ad ttaruđ iman-is, d tummidit.

Isem id d-iđefren tinzay yettili d amaruz anagar deffir n tenzeyt « s » akked « ar ». Nezmer ad d-nini dayen d akken tanzeyt ur tettili ara mebla asemmad, aneggaru-ya yezmer ad yili d anisem, d amqiman ney d anezyan.

Yella dayen anda dduklen-t snat n tenzay ttaken-t-d tanzeyt-nniđen, yef waya yenna-d **IDIR, A(2008/2009 :123)** : « *llant dayen tenzay ttadament s usdukkel n snat n tenzay* ». ²

Ma yella nemmeslay-d yef lemgirda yellan gar tenzeyt d umernu, ad d-nini d akken aneggaru-ya d awal armeskil, irennu yer umyag ney yer yisem ney yer umernu-nniđen i wakken ad ibeddel kra deg unamek-nsen. Amernu d win ur yessein ara asemmad d umqim awsil lemxalfa yef tenzeyt i yettilin dima sdat n usemmad ney n umqim awsil is-d-yettaken anamek.

¹ « La préposition est une partie du discours qui relève de la catégorie générale des mots de relation. Elle sert à relier des termes pour les intégrer dans des constructions plus larges ».

² « Il existe aussi des prépositions obtenues par agglutination de deux prépositions distinctes ».

Kra n tenzay id d-nekkes deg **IDIR, A(2008/2009 :)** nesseqdac-it nerna-d dayen s yur-ntey :

Yer : tessenfalay-d tanila.

-Yuyal-d yer imensi.

Ar : tessenfalay-d tilist.

-Ettes ar d-yali wass.

Seg : temmal-d akud.

-Seg wassen ur d-izzi yur-s.

Si : tessenfalay-d akud.

-Si tsebhit netta akka.

Deg : tessenfalay-d adeg ney tallit.

-Yufa amedakkel-is deg lebher.

Di : temmal-d adeg ney tallit.

-Yella di tesdawit anda yeqqar.

Fell :

-Fell-as ad yaefu rebbi.

D : temmal-d asdukkel.

-Yeffey d umdakkel-is.

Akked : temmal-d dayen asdukkel.

-Tedda akked yemma-s yer tala.

I :

-Yefka-yas idrimen i mmi-s.

Zdat : temmal-d adeg.

-Yeqqim zdat-sen.

Deffir : yessenfalay-d adeg.

-Yettzalla deffir n ccix.

Nnig :

-Ysett nnig wul-is.

Ddaw : tessenfalay-d adeg.

-Ddaw n tmedlin.

S : tessnfalay-d tanila.

-Iruh s axxam.

tessenfalay-d allal.

-Itett s tyengawt.

Uqbel : temmal-d akud.

-Tettru uqbel ad teddu d tislit.

Yur : temmal-d ayla.

-Yur-m kan ara afey adlis i tthewwisey.

Gar :

-D æquq gar wayetma-s.

Yef : tessenfalay-d adeg.

-Nettagem-d aman yef tuyat-ntey.

N :

-Tlam n yid.

Awal yef tenzay

Yid :

-Amek ara tedru yid-ntey.

Am : temmal-d aserwes.

-Semmun-it am leqares.

Mebla : temmal-d tibawt.

-Seksu mebla lmerqa.

Syur : s+yur.

-Tterağuy lexber syur-m.

Sennig : s+ennig.

-Nezdey sennig n webrid.

Yes : temmal-d allal.

-Amextaf zeggin yes azemmur.

Tasnalya

Tazwert

Tasnalya d tussna tzerrew awal deg wayen yerzan talya ,awal-a izmer ad yili d isem, d amyag ney d iferdisen n tjerrumt.

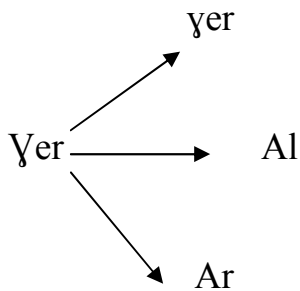
yef waya tenna-d (**SADIQI**) : «*Tasnalya n tutlayt d tigensas* s talyiwin yemgaraden yef wawalen n tutlayt i izemren ad tili* »¹.

Iswi n leqdic-nney deg uḥric-a n tesnalya ad nwali tasnalya n tenzay « s », « **seg** » d « **yer** » i wakken ad d-nesbadu talyiwin i tesea yal tanzeyt deg-sent, d twuri i tesea yal talya deg tefyirt.

¹« La morphologie d'une langue est représentée par les différentes formes que les mots de cette langue peuvent avoir ».

I. 1-Tasnalya n tenzeyt « yer »

Tanzeyt « yer » d tanzeyt i d-yettasen s krađ n talyiwin i inezmer ad nesseqdec .Talyiwin-a d «yer » «yur » d «ar ».



I wakken ad d-nessenfali akken iwata yessefk-d fell-aney ad d-nefk amedya yef yal talya deg talyiwin-a :

➤ Talya « yer » :

-Tger ayenğa yer tasilt . (A.MEZDAD ,sbt 2).

-Iger afus-is yer uqelmun. (K.BOUAMARA ,sbt 9).

➤ Talya « ar » :

-Seg tazwara ar taggara. (K.BOUAMARA ,sbt 24).

-Ad uyalen ar akken llan. (PICARD ,sbt 90).

GT :

Deg wammud-nney imi id d-nekkes talyiwin n tenzeyt «yer» nufa-d dakken :

-Ama deg wammud n PICARD ney n Amer MEZDAD ney deg wayen id d-yules K.BOUAMARA sqedcen akk talyiwin n tenzeyt «yer».

I. 1-1- Aseqdec n talyiwin «yer » « al » akked « ar »

Ma yella nemmeslay-d yef useqdec n talyiwin «yer» d «ar» nezmer ad d-nini d akken talyiwin-a nesseqdec-it dacu kan yal yiwet deg-sent tesa amkan anda itt-nesseqdec ;ama sdat n yismawen ney n yimeqimen atg.

I. 1-1-1- Aseqdec n talya «yer»

Talɣa «yer» nesseqdac-itt sdat n yismawen ama d imalayen ney d untiyen ,sdat n yismawen iretṭalen akked yimeqimen.

➤ Sdat n yismawen iretṭalen :

-Ad nuɣal yer ccɣel. (PICARD ,sbt 64).

-Yura-yas-tt yer lmina anda ixeddem zik. (A.MEZDAD ,sbt 59).

➤ Sdat n yismawen untiyen :

-Nettruḥu yer temda. (PICARD ,sbt 64).

-Ay arrac rret-d lbal yer tɣaddit i tuklal. (K.BOUAMARA ,sbt 59).

-Tger ayenḡa yer tasilt. (A.MEZDAD ,sbt 2).

➤ Sdat n yismawen imalayen :

-Iger afus-is yer uqelmun. (K.BOUAMARA ,sbt 9).

-Ad yeqqen izgaren yer lmaɛun. (PICARD ,sbt 114).

-Mi bden yer uxxam (PICARD ,sbt 142).

➤ Sdat n yimqimen :

1)-Imeqimen irudmawanen :

1-1)-Amqim ameskan :

1-1-1)-Ameskan n waggug :

-Iruḥ yer wihin.°

-Tewwi-d adlis yer tihin.°

1-1-2)-Ameskan n tiɣent :

-Si laxert yer tayed. (A.MEZDAD ,sbt 4).

-Ġğelliben seg udebdar yer wayeđ. (K.BOUAMARA ,sbt 28).

1-1-3)-Ameskan n ubdar :

-Seg wemruj n ddunit yer win n laxert. (A.MEZDAD ,sbt 4).

-Ad uyalen yer tid n tlemmast. (PICARD ,sbt 244).

2)-Imqimen udmawanen :

2-1)-Amqim awsil :

Yer + amqim awsil.(M.MAMMERY ,sbt 38).

Udem	Awsil n tenzeyt	Amqim awsil + « yer »	Tira
Asuf	1	— I	yur-i
	2 ml	— K	yur-k
	nt	— M	yur-m
	3 ml	— S	yur-s
	nt	— S	yur-s
Asget	1 ml	— Ney	yur-neɣ
	nt	— Ney	yur-neɣ
	2 ml	— Wen	yur-wen
	nt	— Kwent	yur-kwent
	3 ml	— Sen	yur-sen
	nt	— Sent	yur-sent

I. 1-1-2-Aseqdec n talya « al »

D talya i isseqdacen deg temnađt n ssahel, tella kan deg tmeslayt n yal ass n temnađt-a maca ur ttnesseqdac ara deg tira tumrist.

I. 1-1-3-Aseqdec n talya « ar »

Tanzeɣt « **ar** » d tanzeɣt i nezmer ad nesseqdec ama deg tazwara n tefyirt ney di tlemmast, sdat n yismawen imalayen d wuntiyen akked yemɗanen d imerna bla ma nettu sdat n yemyagen.

➤ Deg tazwara n tefyirt :

-**Ar** ass-a, ttafen medden, di tmizar-agi.(**PICARD, sbt 44**).

-**Ar** timlilit.°

➤ Deg tlemmast n tefyirt :

-Ad uyalen **ar** akken llan.(**PICARD, sbt 90**).

-S lqedra n rebbi ɣuran uheccad-nni bedden **ar** at helli.

➤ Sdat n yismawen imalayen :

-Seg unebdu **ar** anebdu.(**PICARD, sbt 90**).

-Yettruḥu useggad **ar** wasif ad d-yesɗaɗi.°

➤ Sdat n yismawen untiyen :

-D nek i-as-yettawin zzariɛa **ar** tasift.(**PICARD, sbt 112**).

-Ttruḥunt tlawin **ar** tala i wakken ad d-agmen-t.°

➤ Sdat n yimɗanen :

-Temanyin **ar** miya.(**PICARD, sbt 102**).

-Isawem axxam seg sebein **ar** tesɛin.°

➤ Sdat n yimerna :

-Si tmeddit **ar** tmeddit.(**PICARD, sbt 206**).

-Seg yimir d win kan **ar** ass-a.(**K.BOUAMARA, sbt 33**).

-Ur d-isebbeḥ ara **ar** ssbeḥ.(**K.BOUAMARA, sbt 10**).

➤ Sdat n yimyagen :

-At-huzzey **ar** d yettes.(**DALLET, sbt 693**).

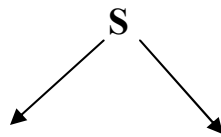
-Lqed-is welleh **ar** yenḡer.(**K.BOUAMARA, sbt 102**).

-**Ar** tettazzal armi teyli.(**DALLET, sbt 693**).

-**Ar** leḥḥun **ar** leḥḥun.(**DALLET, sbt 693**).

I. 2- Tasnalya n tanzeyt « s »

Deg tjerrumt n tmaziyt tanzeyt « s » d tin yesean anagar yiwet n talya , maca « s » tesa sin n yinumak :



« s » n tnila.

« s » n wallal.

-Ad d-nefk amedya i yal yiwet deg-sent :

➤ « s » n tnila :

Md :

-Subbey **s** axxam.(**PICARD ,sbt 78**).

-Ad iruḥ **s** at eisi ney **s** at freḥ.(**PICARD ,sbt 80**).

➤ « s » n wallal :

Md :

-As tekkin **s** lmus.(**PICARD ,sbt 100**).

-Llant tid yebnan **s** wezru.(**PICARD ,sbt 80**).

I. 2-1- Aseqdec n talya « s »

Tanzeyt « s » nesseqdac-itt dixel n tefyirt ama deg tazwara ama di tlemmast , dayen « s » d tanzeyt ur nezmir ara ad tt-nesseqdec sdat n yemyagen maca nezmer ad tt-naru sdat n yismawen ,ma yella nerna-d awal yef yimqimen ad d-nini d akken tanzeyt-a d tin yesselkamen amqim awsil.

➤ Deg tazwara n tefyirt :

Md :

-S lebaraka umeεzuz.(**PICARD ,sbt 88**).

➤ Deg tlemmast n tefyirt :

Md :

-Ttseqqifen-ten s wedles ney s udellas.(**PICARD ,sbt 80**).

-Teṭṭef s waddud.(**k.BOUAMARA ,sbt 27**).

Tanzeyt « s » d tin yessedfaren isem ama yer waddad ilelli ama yer waddad amaruz ; anect-a yettili mi ara tili « s » n tnila isem-nni yer waddad ilelli , ma tlla d « s » n wallal isem-nni yettili yer waddad amaruz.

➤ « s » n wallal :

❖ Sdat n yisem :

Md :

-Tdehn-it s wudi.(**DALLET , sbt 749**).

-Taqendurt-agi , s tmacint i txad.(**DALLET , sbt 749**).

❖ Sdat n yismawen ireṭṭalen :

Md :

-Ur d –ttarađ ara s lexbar.(PICARD ,sbt 108).

-Ssyada n lhut s ukertuc.(PICARD , sbt 98).

➤ « s » n tnila :

« s » n tnila nesseqdac-itt anagar sdat n yisem i ibeddun s teýri , sdat n tergalt ttarran deg nnuba-s « yer ».

Md :

-Iruh s axxam.°

-Iruh yer wexxam.°

-S tenzeyt « s » nezmer dayen ad d-nexdem amernu uddis neý tanzeyt.

Md :

- S-wadda (DALLET ,sbt 749).

- S-ufella (DALLET ,sbt 749).

- S ddaw (PICARD ,sbt 100).

-Tilin n tenzeyt « s » telaq deffir n :

Deffir → z deffir (DALLET , sbt 761).

Ennig → s ennig (DALLET , sbt 761).

Ddaw → s ddaw (DALLET , sbt 761).

➤ « s » + amqim awsil. (DALLET , sbt 749).

Udem	Amqim	S + amqim	Tira
1u	I	S + i	Yes-i
2 ml	K	S + k	Yes-k

gg

g

Ad d-nefk amedya yef ual talya :

➤ Talya **seg**

Md :

-Seg wasmi i as-yefka bab-as rray d nutni tismen. (**k.BOUAMARA , sbt 10**).

-Tagrurt tedda-d **seg** zuran. (**Amer MEZDAD ,sbt 9**)

-Tteḥawalen-d s seg-s. (**PICARD ,sbt 100**).

➤ Talya **si**

-Kkren-d **si** ṭhanut. (**PICARD , sbt 78**).

-Ul-iw **si** lḥub yettijjiq. (**K.BOUAMARA , sbt 101**).

-Amek netta i d-iṭṭaxer **si** lmina. (**Amer MEZDAD , sbt 115**).

➤ Talya **g**

Md :

-Yuyal-d umyar **g** lexla.°

-**G** idelli ur d-iban lexber-is.°

GT :

Akken id d-nenna yakan talyiwin-a id d-nuder am « **g** » d « **gg** » nesseqdac-it deg tmeslayt n yal ass (asusru) i wakken kan ad nessifses awal , maca deg talya ney deg tira tumrist issefk fell-aney ad naru tanzeyt akken tella « **seg** ».

-Ma nemmeslay-d yef wammud id d-negmer ad d-nini d akken deg yedlisen n **K.BOUAMARA** « Nekni d wiyid » akked « Ussan di tmurt » d win n **Ɛmer MEZDAD** « Iɣ d wass » anagar n talyiwin « s », « si » d « seg » i isqedcen.

Maca deg **PICARD** yesseqdec talyiwin-nni merra « s », « seg », « si » d « g » acku netta yettaru s tira tamsislant (ayen yettwantaqen ad yettwaru).

I. 3-2- Aseqdec n talyiwin « seg » d « si »

Nesseqdac talyiwin « seg » « s » d « si » dixel n tefyirt ama sdat n yismawen ama d imalayen ney d untiyen , deg wasuf ney deg wesget dayen sdat n yismawen i ibeddin s teyri ney s tergal , d aretṭal nugem-it-id seg tutlayin nniden , sdat n yismawen imassayen bla ma nettu amqim awsil.

I. 3-2-1- Asemres n talya « seg »

- Sdat n yismawen imalayen :

Md :

-Seg wemruj n ddunit yer win n laxert. (**Amer MEZDAD , sbt 04**).

-Seg wul iḥemmel tamurt-is. (**K.BOUAMARA , sbt 88**).

-Seg lḡil yer wayed. (**PICARD , sbt 101**).

- Sdat n yismawen untiyen :

Md :

-Seg tamad tayed , **seg** tallit yer tayed ad tezdi tnezduyt.

(K.BOUAMARA , sbt 73).

-Seg tazwara ar taggara. (K.BOUAMARA , sbt 24).

-Seg tillas yer tillas. (Amer MEZDAD , sbt 04).

➤ Sdat n yismawen deg wasuf :

Md :

-Rzant wallen-is **seg** meṭṭi. (Amer MEZDAD , sbt 75).

-Seg wass yer wass ayawas yuli. (K .BOUAMARA , sbt 20).

➤ Sdat n yismawen deg usget :

Md :

-Ittruḥu **seg** yexxamen yer wiyed.^o

-Iyreq **seg** lemwaji n tayri.^o

➤ Sdat n yismawen i ibeddun s targalt :

Md :

-Seg wassen ur d-izzi yur-s. (Amer MEZDAD , sbt 9)

-Seg yid. (DALLET ,sbt 761).

-Seg walluy ar uyelluy. (K.BOUAMARA , sbt 27).

Targalt « s » mi ara ad d-nemmeslay ney deg ususu tettuyal d targalt « z » , yef waya yenna-d (DALLET , sbt 761) : « *dima tazefzaft « s » tettuyal d timeyrit « z »* ». ²

Md :

² « Souvent la siffiante « s » devient sonore « z » ».

-Zeg-ney leëib.°

➤ Sdat n yisem arettal :

-Seg deqiqa yer tayed. (K.BOUAMARA , sbt 70).

-Seg lbeed , allen ur zeggent ara din. (K.BOUAMARA , sbt 74).

➤ Deffir n yisem amassay :

Md :

-Eamayen aya seg iruh. (DALLET , sbt 761).

-Ssaæa-agi seg mi ikcem.°

➤ Sdat n umqim awsil (DALLET , sbt 761) :

Udem	Amqim awsil	Seg + amqim	Tira
Asuf	1 u	— I	Seg+i
	2 ml	— K	Seg+k
	nt	— M	Seg+m
	3 ml	— S	Seg+s
	nt	— S	Seg+s
Asget	1 ml	—Ney	Seg+ney
	nt	—Ney	Seg+ney
	2 ml	—Wen	Seg+wen
	nt	—Kent	Seg+kent
	3 ml	—Sen	Seg+sen
	nt	—sent	Seg+sent

I. 3-2-2- Aseqdec n talya « si » :

➤ Sdat n yismawen :

Md :

-Lxedra ad nekkes **si** teyzuyt. (**PICARD , sbt 90**).

-**Si** tsebhit ar tmeddit ur inetteq ara mađi. (**Amer MEZDAD , sbt 06**).

➤ Sdat n yemđanen :

Md :

-Sawem **si** xemsettaç d asawen. (**PICARD , sbt 72**).

➤ Sdat n yisem arettal :

Md :

-Ara tt-id-yayen **si** ssuq. (**PICARD , sbt 84**).

-Ul-iw **si** lhub yettijjiq. (**K.BOUAMARA , sbt 101**).

➤ Sdat n yisem i ibeddun s tergalt :

Md :

-**Si** rrif yer rrif. (**PICARD , sbt 96**).

-Wid id d-yusan **si** lexla. (**PICARD , sbt 138**).

GT :

Tanzeyt « **s** » d « **si** » zemrent ad ilint s talya n walıacen uddisen.

Md :

-**S yur**-ney i d-yekka. (**DALLET , sbt 761**).

-Lħerma am yejdi bbasif **si ger** ifassen i d-yeyli. (**DALLET , sbt 761**).

Uqbel tinzay-a : **s/si** tezmer ad tesruħ anamek-is anasli , maca ilaq ad tili.

Md :

-Zdat / Zzat / Si zdat.

Zdat n lebir.°

-S ufella.

Afengal-nni atan **s ufella** n ttabla.°

-S wadda.

Amcic-nni yella **s wadda** n ttabla.°

Tanzeyt « s » ilaq ad tili sdat n : deffir / ennig / ddaw.

Md :

-Teffer **s deffir** n tewwurt.°

-Yella **s ennig**-m.°

-Yebna axxam **s ddaw** n tmurt.°

GT :

Ma yella deg wayen yerzan talıwin « g » d « gg » d tid i nesseqdac anagar deg ususru ma yella deg tira nettera deg ubdil-is « seg ».

Taggrayt :

Deg uḥric-a n tesnalya nemmeslay-d deg tazwara dacu-tt tesnalya ,sin akkin nebder-d tasnalya i sɛan-t tenzay « s » « seg » « yer » nufa-d dakken :

- Yal yiwet deg tenzay-a tesa talyiwin :

-« s » d tanzeyt i yesɛan anagar yiwet n talya « s » n wallal akked « s » n tnila .

-« seg » d tanzeyt i yesɛan talyiwin-a :

Seg /s/si/g .

-« yer » d tanzeyt i nesseqdac s kraḍ n talyiwin :

yer / ar / yur .

Mi nfuk talyiwin-a nruḥ yer useqdec-nsent ama sdat n yismawen ney sdat n yimqimen .

Tasnamka

Tazwert

Tasnamka d yiwet n tayult n tesnilest tzerrew anamek n wawal, akken id tenna (F.SADIQI , 1997 :233) : « *Tasnamka d tiferkect n tesnilest id yelthan yef wayen akk yesεan anamek amezwaru n wawalen, n wuddusen ney n tefyar* ». ¹

Yerna-d dayen (DUBOIS & wiyad, 1999 :423) : « *Neqqar iger asnamkan anrar* i iyelqen deg tayult n ulnamek s wawal ney s wegraw n wawalen n tutlayt* ». ²

Deg uḥric-a n tesnamka ad d-nadi yef yinumak i izemrent ad sεunt tenzay « s », « seg » akked « yer » dixel n tefyirt, dayen ma yella tinzay akk sεant yiwen unamek ney ma yella nbeddel tanzeyt s tayed ad tbeddel tefyirt anamek ».

¹ « La sémantique est, par conséquent, la branche de la linguistique qui s'occupe de tout ce qui a trait au sens premier des mots, des syntagmes ou des phrases ».

² « On s'appelle *champ sémantique* l'aire couverte, dans le domaine de la signification, par un mot ou par un groupe de mots de la langue ».

II. 1- Azal n tenzeyt deg tesnamka

Tanzeyt n teqbaylit deg tesnamka tesɛa azal meqqren ; yal yiwet deg-sent tessenfalay-d anamek i iwulmen deg tefyirt.

Akken i d-tenna (F.BOUKHRIS & wiyad, 2008 :119) : « *Azal asnamkan n tenzay yettili deg usegzawal .S umata inumak-is dduklen yef yiferdisen i d-ixedmen assay i tikelt d amyag d usemmad s tenzeyt* ». ³

II. 1-1- Anamek n tenzeyt

Imi mxallafent tenzay akken dayen i tezmer ad tbeddel anamek seg tenzayt yer tayed deg tefyirt, anect-a yettbin-d s ubeddel n tenzayt s tayed deg yiwet n tefyirt, mi ara nesseqdec tanzayt ney ma yella ur tt-nesseqdec ara, akken dayen i tezmer yiwet n tenzayt ad tesɛu atas n yinumak.

Nenna-d d akken tinzay mgaradent mkul yiwet tessenfalay-d anamek-is deg tefyirt ama : d akud, adeg, allal, ayla, timentilt, tasmekta, akken id tenna (F.BOUKHRIS & wiyad, 2008 :111) : « *Tinzay seant akalman* urgil s usdukkel n talyiwin tiherfiyin d talyiwin tuddisin, ssenfalayen-t-d azalen n tesnamka yemgaraden, maca adeg, akud, allal, tanila, ayla, tikkin d tdukkli* ». ⁴

❖ Abeddel n unamek n tefyirt mi ara nbeddel tanzeyt s tenzeyt-nniɛen :

➤ Tanzeyt « s » s tenzeyt « yer »

(01) -Ad icudd lmaɛun s zzitma.(PICARD, sbt 114).

(02) -Ad icudd lmaɛun yer zzitma.

Deg umedyā amezwaru tafyirt-nni s tenzeyt « s » tessenfalay-d allal s wacu i ncudd zzitma s usteqsi s wacu ?

³ « La valeur sémantique des prépositions relève essentiellement du dictionnaire. En général, leur sens est compatible avec celui des éléments qu'elles mettent en relations, en l'occurrence le verbe et le complément de la préposition ».

⁴ « Les prépositions constituent un paradigme fermé qui regroupe des formes simples et des formes complexes. Elles expriment des valeurs sémantiques diverses, notamment, la localisation spatio-temporelle, l'instrument, la direction, la possession, l'appartenance et l'accompagnement » .

Deg umedyā wis sin tafyirt-nni s tanzeyt « **yer** » tessenfalay-d adeg anda icudd zzitma s usteqsi yer wacu ?

➤ Tanzeyt « **si** » s tanzeyt « **yer** »

(03) - Mi d-usa **si** tala. (PICARD, sbt 138).

(04) - Mi d-usa **yer** tala.

Deg umedyā (03) tanzeyt « **si** » tessenfalay-d tuyalin si tala tigawt tfuk s usteqsi ansi id d-usa ?

Deg umedyā wis (04) tanzeyt « **yer** » tessenfalay-d arḥil yer tala s usteqsi yer wanda ?

➤ Tanzeyt « **seg** » s tanzeyt « **yer** »

(05) - Ur lliy ara **seg** wid-nni yettyuddun taddart-nsen.

(06) - Ur lliy ara **yer** wid-nni yettyuddun taddart-nsen.

Deg umedyā wis (07) tanzeyt « **seg** » anamek-is nekk ur ddiy ara d wid yettyuddun taddart-nsen s usteqsi seg menhu ? tiririt seg wid yettyuddun taddart-nsen.

Ma yella deg umedyā wis (08) tanzeyt « **yer** » tessenfalay-d dakken ur lliy ara d wid yettyuddun tamurt-nsen (yer tama-nsen) s usteqsi yer menhu ? s tririt yer wid-nni.

➤ Tanzeyt « **s** » s tanzeyt « **n** »

(07) - Qublen taddart **s** lxir d rreḥ.^o

(08) - Qublen taddart **n** lxir d rreḥ.

Deg umedyā wis (09) tanzeyt « **s** » anamek-is yessenfalay-d wid yellan amek i qublen taddart-nni s usteqsi s wacu ? s tririt s lxir d rreḥ.

Ma yella deg umedyā wis (10) tanzeyt « **n** » anamek-is yessenfalay-d anta taddart i qublen s usteqsi n wacu ? tiririt taddart n lxir d rreḥ.

❖ S tenzeyt ney war tanzeyt

(09) -Iruḥ **yef** uɛidiw.°

(10) -Iruḥ uɛidiw.

Deg umedyā wis (14) tanzeyt « **yef** » anamek-is yemmal-d allal i yessexdem i wakken ad iruḥ s usteqsi yef wacu i yruḥ ?

Ma yella deg umedyā wis (15) war tanzeyt tafyirt-a anamek-is d akken aɛidiw-nni ulac-it izmer lḥal ad yili yemmut ney iruḥ.

(11) -Yekcem **yer** udaynin.°

(12) -Yekcem adaynin.

Tifyara-a i snat sɛant yiwen n unamek ama tella tenzeyt « **yer** » ney nekkes-itt anamek n tafyirt-nni ur ibeddel ara, ihi nezmer ad tt-nekkes ney ad tt-neḡḡ.

(13) -Rnu werɛad yexdim anda-nniḍen **ar** ass-a.(**K.BOUAMARA, sbt 121**).

(14) Rnu werɛad yexdim anda-nniḍen ass-a.

Deg umedyā wis (18) tanzeyt « **ar** » temmal-d akud yezzifen ar ass-a netta ur ɛad yexdim.

Deg umedyā wis (19) tafyirt bla tanzeyt dinna akud wezzil yessenfalay-d d akken ass-nni kan ur yexdim ara anda-nniḍen.

(15) -Iruḥ akked gma-s.°

(16) -Iruḥ gma-s.

Deg umedyā wis (20) tanzeyt « **akked** » tessenfalay-d aqcic-nni d wanwa i yeruḥ, tenzayt-nni temmal-d tadukkli s usteqsi d menhu ?

Maca deg umedyā wis (21) tafyirt-nni war tanzeyt deg-s ad nefhem d akken aqcic-nni iruḥ ulac-it (ukren-t).

(17)-Tsettruy **am** tmexlult.°

(18)-Tsettruy tmexlult.

Deg umedya wis (24) tanzeyt « **am** » tessenfalay-d d akken nettat tettecabi yer tmexlult mi ara tsettruy (« **am** » temmal-d aserwes) s usteqsi am menhu ?.

Ma yella deg umedya wis (25) tafyirt-nni war tanzeyt anamek-is d tamexlult-nni s timmad-is i yesettruyen.

(19)-Yeqqim **sd**at gma-s.°

(20)-Yeqqim gma-s.

Deg umedya wis (24) tanzeyt « **sd**at » tessenfalay-d d akken aqcic yeqqim yer tama n gma-s (tanzeyt « **sd**at » temmal-d adeg) s usteqsi anda ?.

Ma yella deg umedya umedya wis (25) tafyirt war tanzeyt anamek-is d akken d aqcic-nni yakan s timmad-is i yeqqimen.

(21)-Yewweḍ-d **uq**bel lawan.°

(22)-Yewweḍ-d lawan.

Deg umedya wis (26) tanzeyt « **uq**bel » tessenfalay-d d akken d netta id d-yusan uqbel ad d-yelheq lweqt-nni.

Ma yella deg umedya wis (27) tafyirt-nni war tanzeyt anamek-is d akken d lawan-nni id d-yewwḍen.

II. 1-2- Inumak n tenzay « s » « seg » d « yer »

Yal tanzeyt deg tenzay-a « s », « seg » akked « yer » ssenfalayen-t-d atas n yinumak, gar yinumak i zemrent ad seunt ad d-naf : akud, adeg, tanila, allal, tasmekta, timentilt atg.

II. 1-2-1- Inumak n tenzeyt « yer »

II. 1-2-1-1- Tanila

-Yura-yas-tt yer lmina anda ixeddem zikk.(Amer MEZDAD, sbt 115).

-Yettef abrid-is yer fransa.°

-D win ara yruhen yer leqahwa.(PICARD, sbt 116).

-Mi d lwaqt n tuffya yer lexla.(PICARD, sbt 116).

-Mi yebbeḍ ufellaḥ yer lexla.(PICARD, sbt 116).

-Imrabden eezlen yer ttaref.(PICARD, sbt 110).

II. 1-2-1-2- Adeg

-Iger afus-is yer uqelmun.(K.BOUAMARA, sbt 09).

-S lqedra n rebbi i zuran uheccad-nni bbden ar at helli.(PICARD, sbt 214).

-Ma tbded yer tqaryett tama n sidi eic.(PICARD, sbt 222).

-Akin yer sdat.(PICARD, sbt 68).

II. 1-2-1-3- Akud

-Si tmeddit ar tmeddit din ay tteassan tisekrin.(PICARD, sbt 228).

-Seg tazwara ar taggara.(K.BOUAMARA, sbt 24).

-Si tsebhit ar tmeddit.(Amer MEZDAD, sbt 6).

-Seg wass-a ar wass-nni.(K.BOUAMARA, sbt 58).

-Seg wass-a yer wassen.(K.BOUAMARA, sbt 103).

II. 1-2-1-4- Tasmekta

- Tameṭṭut mi tædda settin yer ġahennama qsada.(PICARD, sbt 140).
- Ijmeε-d akk tafellaḥt-is yer yiwen wemkan.(PICARD, sbt 164).
- Temanyin ar miya.(PICARD, sbt 108).

II. 1-2-1-6- Ayla

- Seēiy idrimen yur-i.°
- Yeṭṭuqet lyaci yur-sen.(PICARD, sbt 160).
- Nekkini yur-i tis rebaa.(PICARD, sbt 184).
- Yur-ney zik ay ttebba udekkar.(PICARD, sbt 208).
- Taerict tkeččem-d yur-s tafat.(PICARD, sbt 286).

II. 1-2-2- Inumak n tenzeyt « s »

II. 1-2-2-1- Allal

- Ndehhen-it s zzit.(PICARD, sbt 102).
- Xeddmen s iyallen.(PICARD, sbt 106).
- Llant tid yebnan s wezru.(PICARD, sbt 80).
- Ttayey kan s lmizan.(PICARD, sbt 70).
- Ttseqqifen-ten s wedles ney s udellas.(PICARD, sbt 80).

II. 1-2-2-2- Tanila

- Ad ruḥen s azayar.(PICARD, sbt 64).
- Subbay s axxam.(PICARD, sbt 78).
- Ttawin-t s axxam deg uzal.(PICARD, sbt 204).
- Ad tarren s amişur ney ad tawin s axxam.(PICARD, sbt 206).
- Iṭṭef abrid-is s adrar.°

II. 1-2-2-3- Adeg

- Ad ten-yesmir s akufi.(PICARD, sbt 170).
- Tettruḥu si sskert yer tayed tkeččem s aqerqus.(PICARD, sbt 208).
- Ikka-d seg wakal ad yuḡal s akal.(Amer MEZDAD, sbt 87).
- Ikkes-d lxeḍra yerra-tt s adellæ.°

II. 1-2-2-4- Akud

-Ixeddem s wass.°

- Iħetteb melmi ara ad d-bin tafat fell-as s deqayeq.°

II. 1-2-2-5- Tasmekta

-Xeddmn s xemsettaç ixeddamen.°

-Tleħħu s snat n tæewzin.°

II. 1-2-3- Inumak n tenzeyt « seg »

II. 1-2-3-1- Akud

-Seg wasmi i as-yefka baba-s rray d nutni tismin.(K.BOUAMARA, sbt 10).

-Seg wass yer wass ayawas yuli.(K.BOUAMARA, sbt 20).

-Si tsebħit ar tameddit ur inetteq ara mađi.(Amer MEZDAD, sbt 06).

-D team id-icebhen si leeca.(PICARD, sbt 116).

-Bdan medden alway si ssbeħ ar ssbeħ, si tmeddit ar tmeddit.(PICARD, sbt 206).

II. 1-2-3-2- Tasmekta

-Kul leecra ad yekkes seg-s yiwet llitra i yiman-is.(PICARD, sbt 266).

-Tkeččem-d yur-s tafat seg yiwen n ttaq.(PICARD, sbt 286).

-Seg dqıqa ar tayed.(K.BOUAMARA, sbt 70).

-Itteffey-d leeyad seg krađ n yexxamen wiss dacu i yeđran.°

II. 1-2-3-3- Adeg

-A d-yeteggir aman seg wasif.(PICARD, sbt 92).

-Heđden warrac si lakul.(PICARD, sbt 94).

-Seg at yeequb ay-d-usan.(PICARD, sbt 110).

-Mi d-yusa si lesla a ten-id-yessew.(PICARD, sbt 52).

-Ara tt-id-yayen si ssuq.(PICARD,sbt 84).

II. 1-2-3-3- Tanila

-Mi d-usa **si** tala.(PICARD, sbt 138).

-Elyers-agi ttawin-t-id **si** tebhirt ney qelleent-id **si** rkel di
tebhirt.(PICARD, sbt 190).

-Nettaččar tiqcwalin bburgalen **seg** uzayar.(PICARD, sbt 204).

-Ad eemmren tazart **si** mişuren.(PICARD, sbt 206).

-Wa iruh-d **si** lyerb wa si ccerq.(PICARD, sbt 216).

II. 1-2-3-4- Timentilt

-Yettqessis wul-is **si** laz.(K.BOUAMARA, sbt 28).

-Rzant wallen-is **seg** meṭṭi.(Amer MEZDAD, sbt 75).

-Ul-iw **si** lhub yettijjiq.(K.BOUAMARA, sbt 101).

-Yettergigi **seg** lxuf.°

-D aweray, **seg** lxeleat.°

Taggrayt :

Mi nga tasleđt i uđric-a n tesnamka nessawed yer wakken yal mi ara tbeddel tenzeyt anamek ad ibeddel, yal tanzeyt tesεa azal d unamek deg tefyirt, dacu kan llant anda anamek-nsent kif kif εla ḥsab n tenzay-nni ma yella ur ibeddel ara unamek deg tefyirt.

Nessawed dayen ad s-nessegzi anamek i sεant tenzay « s », « **seg** » akked tenzeyt « **yer** ».

- Tanzeyt « s » tesεa anamek n wallal, akud, adeg , tasmekta akked tnila.
- Tanzeyt « seg » yur-s anamek n wakud, adeg, tasmekta, tanila d tmentilt d usteqsi.
- Tanzeyt « yer » teddem anamek n wadeg, akud, anebbeh, tasmekta d wayla.

Taseddast

Tazwert

Taseddast ,d aswir deg yiswiren n tesnilest tzerrew assayen akked twuriwin n wawalen yellan deg tefyar (tafyirt tanemyagt, tanisemt, taddayt) .

Akken id d-tenna (**SADIQI.F, sbt 145**) : « *D tifurkect n tesnilest i yelthan s tillay* d usedger* n wawalen d walyacen sedaxel n tefyirt* ».¹

Deg uḥric-a n tseddast ad d-nemmeslay yef twuri i tesea tanzeyt deg tenzay-a «s », « seg » akked « yer » deg yal tawsit deg tewsatn n tefyar (tanemyagt, tanisemt, taddayt) .

Uqbel ad neg tasledt deg uḥric-a n tseddast yessefk fell-aney ad nuyal yer deffir i wakken ad d-nesmekti yef kra n tnaktin ara ay yessiwden yer tesledt i watan ;tinaktin-a d tid yeqqnen yer uḥric-a n tseddast ad d-nebder gar-asant : (tafyirt, isem, amyag , tanzeyt, amqim, addad , asemmad, tawuri) .

¹ « La syntaxe est la branche de la linguistique qui s'occupe de la distribution et du comportement des mots et morphème à l'intérieur de la phrase ».

III. 1-Assisen n tnaktin

III. 1-1-Tafyirt

Tafyirt d agraw n wawalen mi ara ddaklen ttaken-d tafyirt yesəan anamek. Yef waya yemmeslay-d (**DUBOIS d wiyad, sbt 365**) : « *Deg tjerrumt tansayt, tafyirt d tayunt n unamek i yeddukklen [...]* ».²

III. 1-2-Isem

Isem nezmer ad d-nini fell-as d awal, nettak-it i umdan i wakken ad t-nessemgied yef wiyed, ney i iyersiwen akked d tyawsiwin.

Akken id d-nna (**BOUKHRIS d wiyad**) « *Isem d tayunt tamawalant s talya n wazar d umzenziy*. yezmer ad yili s talya taħerfit [...], s talya tuddist ney s talya n tisuddma[...]* »³.

III. 1-3-Amyag

Amyag d awal yemmal-d tigawt ney tayara ifetti ilmend n wudem d tmezri.

Yef waya yenna-d (**DUBOIS d wiyad, 1999 :505**) : « *Deg tjerrumt taqburt , amyag d awal id d-yessegzayen tigit*, lmaena-s d tigawt i ixdem umgay[...] ney teqqel-d fell-as[...] , ney tayara-s , ney aeeddi-s seg leħala yer tayed[...]* ».⁴

III. 1-4-Tanzeyt

D awal i teqqen amyag yer yisem ney isem yer yisem.

Akken id d-yenna (**DUBOIS & wɔd, sbt 377**) : « *Tanzayt d awal armeskil* yella i wakken ad yeqqen abruy* n tefyirt yer ubruy nniḍen [...]* ».⁵

² « Selon la grammaire traditionnelle, la phrase est une unité de sens accompagnée ».

³ « Le nom est une unité lexicale formée d'une racine et d'un schème. Il peut être de forme simple [...], de forme composé, [...] ou de forme dérivée [...] ».

⁴ « En grammaire traditionnelle, le verbe est un mot qui exprime le procès, c'est-à-dire l'action que le sujet fait [...] ou subit [...], ou bien l'existence du sujet [...], ou son état ou son passage d'un état à l'autre [...]. »

III. 1-5-Amqim

D awal ; yettili deg wadeg n yisem deg tefyirt.

Akken id tenna (F.SADIQI) : « *irem* « amqim » yeskanay-d aferdis id d-yellan i wakken ad yeddem adeg n yisem.Imeqimen ihi s umata sean yiwen n twuri d yisem. »*⁶

III. 1-6-Asemmad

Asemmad d isem yettili iwakken ad ikemmel anamek n tefyirt.

Yenna-d (DUBOIS & wđ, sbt 100) : « *Nessenfalay-d isem n usemmad s wagraw n twuriwin i yellan deg tefyirt s wuddusen inismen »*.⁷

III. 1-7-Addad

D tasmilt n tjerrumt,tetteg lemgirda i waddad ilelli yef waddad amaruz.Addad yerza tiyri tamezwarut n yisem.

Deg tesnilest ,addad d awalec acku amsiwel yezmer ad yefren gar waddad ilelli d waddad amaruz,yettili waddad ilmend n twuri n yisem.

III. 1-7-1-Addad ilelli

Nessawal-as addad ilelli mi ara yili d ilelli(wehd-s) ney deg tazwara n tefyirt ney dayen d aseɣru.

Md :

-D argaz (d aseɣru).

-Axxam,Tameɛttut,Adrar...atg (d ilelli).

-Tagrurt tedda-d seg zuran (A.MEZDAD ,sbt 9)(deg tazwara n tefyirt).

⁵ « La préposition est un mot invariable qui a pour rôle de relier un constituant de la phrase à un autre constituant [...] ».

⁶ « Le terme « pronom » désigne un élément susceptible de prendre la place du nom.Les pronoms ont donc généralement le même emploi que les noms ».

⁷ « On désigne sous le nom de complément un ensemble de fonctions assurées dans la phrase par des syntagmes nominaux [...] ».

III. 1-7-2-Addad amaruz

III. 1-7-2-1-Talyiwin n waddad amaruz

Addad amaruz nezmer at-id nessiley s waṭas n yiberdan :

-S temlellit n teyra « a » nettara deg ubdil-is « u » .

Md :

-Tasebhit → si tsebhit (A .MEZDAD,sbt 6).

-ul → seg wul (k.BOUAMARA ,sbt 38).

-S uyelluy n teyri deg yisem unti « a » → ∅

« i » → ∅

« i » → « e »

Md :

-Taferka → S tferka (A .MEZDAD ,sbt 111).

-Tiregwa → Tregwa°.

-Tiyremt → Teyremt°.

-S tmerna n « y » sdat n teyri «i» :

Md :

-Id → Deg yid (K.BOUEMARA ,sbt 20).

-Imi → Seg yimi (K.BOUEMARA ,sbt 20).

-S tmerna n « w » sdat n teyri tamezwarut « a » :

Md :

-Alluy → Seg walluy (K.BOUAMARA ,sbt 27).

-Asmi → Seg wasmi (K.BOUAMARA ,sbt 10).

-S tmerna n « w » sdat n teyri tamezwarut « u » :

Md :

-ul → Yettqessis wul-is (K.BOUAMARA ,sbt 28).

-Udem → Wudem°.

III. 1-8- Tawuri

Yenna-d (DUBOIS d wiyad, sbt 204) : « *Neqqar i twuri, d ayen i ixeddem uferdis n tesnilest (imeslic, alyac, awal, uddis) deg tyessa tajerrumant n yinaw* ». ⁸

III. 1-8-1-Tawuri n yisem

Deg uswir n twuri isem d agetwuran (yesea ugar n yiwet n twuri ney yiwen n unamek),yezmer ad yili d aseyr u ney d asemmad (usrid,arusrid,imsegzi...atg).

III. 1-8-1-1-D aseyr u

Md1 :

-Seg wul (K.BOUAMARA ,sbt 38).

-Seg : d amsimer.

-Wul : d aseyr u.

-Seg wul : d uddus amseyru.

Md2 :

-Si tsebhit.

⁸ « On appelle fonction le rôle joué par un élément linguistique (phonème, morphème, mot, syntagme) dans la structure grammaticale de l'énoncé ».

-Si : d amsimer .

-Tsebhit : d aseɣru.

-Si tsebhit : d uddus amseɣru .

III. 1-8-1-2-D asemmad usrid

D isem yettili yer tama n wemyag, akken d-yenna (**NAIT-ZERRAD, sbt 25**) : « *Tasnki n usemmad usrid tettas-d srid yef umyag* ».⁹

Md :

-Tger ayenğa yer tasilt (**A.MEZDAD ,sbt 2**) .

-Tger : d uddus amseɣru.

-Ayenğa : d asemmad usrid .

-yer : d awuran.

-Tasilt : d asemmad arusrid.

III. 1-8-1-3-D asemmad arusrid

D isem yettilin deffir n tenzeyt « i » neɣ tanzeyt-nniɛn, akken d-yenna (**NAIT-ZERRAD, sbt 26**) : « *Asemmad arusrid d win i icudden s tmara yer wemyag s tenzayt « i » ihi yettili yer waddad amaruz[...]* ».¹⁰

Md :

-Ikka-d seg wakal (**A.MEZDAD ,sbt 87**).

-Ikka : d uddus amseɣru.

-d : d tazelya n tnila.

⁹ « Le COD est construit directement sur le verbe ».

¹⁰ « Le COI est obligatoirement lié au verbe par la préposition « i ».Il est donc à l'état d'annexion[...] ».

-Seg : d awuran.

-Wakal : d asemmad arusrid.

III. 1-8-1-4- D asemmad imsegzi

Md :

-Tewweḍ tfidi s iyes (**K.BOUAMARA ,sbt14**).

-Tewweḍ : d uddus amseyru .

-Tfidi : d asemmad imsegzi.

-S : d awuran .

-Iyes : d asemmad arusrid .

III. 1-8-1-5- D anamel n usentel

D isem yettili yer tazwara n tefyirt, akken d-yenna (**NAIT-ZERRAD, sbt 24**) : « *Am usemmad amselyan*, anamel n usentel i yellan dima yer waddad ilelli, ma yella ama uqbel ney sdat n amyag yettaddam s umata amqim udmawan awsil* ». ¹¹

Md :

-Argaz, iruḥ yer lexla.°

-Argaz : d anamel n usentel.

-Iruḥ : d uddus amseyru.

-yer : d awuran .

-Lexla : d asemmad arusrid.

¹¹ « Comme pour le complément référentiel, l'indicateur de thème-qui est toujours à l'état libre, qu'il soit avant ou après le verbe-annonce (ou reprend) en général un pronom personnel affixe ».

III. 1-8-1-6- D asemmad n yisem

D isem yettilin deffir n tenzeyt « n », akken d-yenna (NAIT-ZERRAD, sbt 30) : «Asemmad n yisem yezmer ad yetfer srid isem amgucal* ney ad yili sdat n tenzeyt « n ». Yettili dima deg waddad amaruz ». ¹²

Md :

- Yettef abrid n lezzayer .°
- Yettef : d uddus amseyru.
- Abrid : d asemmad usrid.
- n : d awuran.
- Lezzayer : d asemmad n yisem.

III. 1-8-2-Tawuri n umyag

III. 1-8-2-1-D aseyr

Md1 :

- Tewweḍ tfidi s iyas (K.BOUAMARA ,sbt 14).
- Tewweḍ : deg talya d amyag(ud,sf,nt) ,deg twuri d uddus amseyru.
- (T —) deg talya d amatar udmawan ,deg twuri d asentel.
- (wweḍ) deg talya d afeggag ,deg twuri d aseyr.

Md2 :

- Yettqassis wul-is si laz. (k.BOUAMARA ,sbt 28).
- Yettqassis : deg talya d amyag(ud,sf,ml) ,deg twuri d uddus amseyru.

¹² « Le complément de nom peut suivre directement le nom déterminé ou être précédé de la préposition « n ». Il est toujours à l'état d'annexion ».

-(Y —) deg talya d amatar udmawan ,deg twuri d asentel.

-(ttqessis) deg talya d afeggag ,deg twuri d aseyr.

III. 2-Tiwsatin n tefyar

III. 2-1-Tafyirt taddayt

Tafyirt taddayt d tafyirt yesean anagar n yiwen n useyr ,yiwen n Usentel akked yiwen n umsimer.

Tafyirt-a tebda yef sin :

- Tafyirt taddayt tanemyagt.
- Tafyirt taddayt taremyagt.

Md :

-Ruh (PICARD ,sbt 86) d tafyirt taddayt tanemyagt.

✓ Deg talya

-(N —) → d amatar udmawan.

-Ruh → d afeggag.

✓ Deg twuri

-(N —) → d asentel.

-Ruh → d aseyr.

-Yewzen (PICARD ,sbt 94)

✓ Deg talya

-(Y —) → d amatar udmawan.

-Wzen → d afeggag.

✓ Deg twuri

-(Y—) → d awuran.

III. 2-2- Tafyirt tanemyagt

D tafyirt i ibeddun s umyag ; anamek-is ibedd yef umyag, akken d-yenna (NAIT-ZERRAD, sbt 81) : « *Tafyirt tanemyagt ur tezmir ara ad tili d abruy* haca s yiwen wemyag d umatar udmawan* ». ¹³

Tafyirt tanemyagt tebda yef snat :

- Tafyirt tanemyagt taḥerfit .
- Tafyirt tanemyagt tuddist : d tin yesean ugar n yiwen usemer d tefyirt, akken d-yenna (NAIT-ZERRAD, sbt 91) : « *Tafyirt tuddist d yeddsen s sin ney ugar n yisumar ney n tefyar* ». ¹⁴

III. 2-3-Tafyirt taremyagt

D tafyirt anda aseyr-ines d isem ;nezmer ad d-nini d akken tafyirt-a d tin yebnan yef yisem, akken d-yenna (NAIT-ZERRAD, sbt 82) : « *Tafyirt*

taremyagt, ney akken as-neqqar « tafyirt tanisemt » am yisem-is temmal-d tafyirt war amyag ». ¹⁵

III. 3-Tawuri n tenzay deg tefyirt tanemyagt

✓ Deg tefyirt tanemyagt taḥerfit.

Md1 :

-Nettruḥu yer temda (PICARD ,sbt 90).

¹³ « Une phrase verbale complète peut n'être constitué que d'un verbe et d'un indice de personne ».

¹⁴ « La phrase complexe est composé de deux ou plusieurs propositions ou phrases ».

¹⁵ « La phrase non verbale, que l'on nomme également « phrase nominale » est comme son nom l'indique, une phrase sans verbe ».

✓ Deg talya

-Nettruḥu d → amyag(ud wis ,sgt),(N —) d amatar udmawan , ttruḥu → d afeggag .

-yer → d tanzeyt.

-Temda → d isem(sf,nt) yer waddad amaruz.

✓ Deg twuri

-Nettruḥ : d uddus amseyru.(N —) → d asentel .

Ttruḥu → d aseyrū .

-yer → d awuran.

-Temda → d asemmad arusrid.

Md2 :

-Nleḥḥeq s aqalac (**PICARD ,sbt 86**).

✓ Deg talya

-Nleḥḥeq → d amyag (ud wis ,sgt) ,(N —) d amatar udmawan, (leḥḥeq) d afeggag.

-S → d tanzeyt.

-Aqalac → d isem (am ,sf) deg waddad ilelli.

✓ Deg twuri

-Nleḥḥeq : d uddus amseyru.(N —) → d asentel.

Leḥḥeq → d aseyrū.

-S → d awuran.

-Aqalac → d asemmad arusrid.

✓ Deg tefyirt tanemyagt tuddist.

Md1 :

-Ikka-d seg wakal ad yuƴal s akal (**A.MEZDAD ,sbt 87**).

✓ Deg talya

-Ikka-d → d amyag,(I —) d amatar udmawan,(kka) d afeggag,
d → d amqim awsil n wemyag.

-Seg → d tanzeyt.

-Wakal → d isem(ml,sf) deg waddad amaruz.

-Ad → d tazelya n wurmir.

-Yuƴal → d amyag,(Y —) d amatar udmawan,(uƴal) d afeggag.

-S → d tanzeyt.

-Akal → d isem(ml,sf) deg waddad ilelli.

✓ Deg twuri

-Ikka-d : d uddus amseyru ,(I —) → d asentel.

(kka) → d aseyr.

d → d amqim awsil n wemyag d
asemmad usrid.

-Seg → d awuran.

-Wakal → d asemmad arusrid.

-Ad → d tazelya n wurmir.

-Yuyal :d uddus amseyru ,(Y —) → d asentel.

(uyal) → d aseyr.

-S → d awuran.

-Akal → d asemmad arusrid.

III. 4-Tawuri n tenzay deg tefyirt taremyagt

Md :

-Seg unebdu ar anebdu (**PICARD ,sbt 90**).

✓ Deg talya

-Seg → d tanzeyt.

-Unebdu → d isem(ml,sf) deg waddad amaruz.

-Ar → d tanzeyt.

-Anebdu d → isem(ml,sf) deg waddad ilelli.

✓ Deg twuri

-Seg → d amsimer.

-Unebdu → d aseyr.

-Ar → d awuran.

-Anebdu → d asemmad arusrid.

Md2 :

-Seg walluy ar uyelluy (**K.BOUAMARA ,sbt 27**).

✓ Deg talya

-Seg → d tanzeyt.

-Walluy → d isem(ml,sf) deg waddad amaruz.

-Ar → d tanzeyt.

-Uyelluy → d isem(ml,sf) deg waddad amaruz.

✓ Deg twuri

-Seg → d amsimer.

-Walluy → d aseɣru.

-Ar → d awuran.

-Ayelluy → d asemmad arusrid.

III. 5-Tawuri n tanzeyt deg tefyirt taddayt

✓ Deg tefyirt taddayt tanisemt.

Md1 :

-Seg wasmi(**PICARD ,sbt 70**).

✓ Deg talya

-Seg → d tanzeyt.

-Wasmi → d isem,deg waddad amaruz.

✓ Deg twuri

-Seg → d amsimer.

-Wasmi → d aseyrū.

-Seg wasmi : d uddus amseyru anisem.

Md2 :

-Si rif (**PICARD ,sbt 96**).

✓ Deg talya

-Si → d tanzeyt.

-Rrif → d isem (sf,ml).

✓ Deg twuri

-Si → d amsimer.

-Rrif → d aseyrū.

-Si rif : d uddus amseyru anisem.

III. 6- Tawuri n tenzeyt deg tazwara n tefyirt :

-Si tmeddit ar tmeddit.(**PICARD, sbt 206**)

✓ Deg talya

-Si → d tanzeyt.

-Tmeddit → d isem yer waddad amaruz (addad-is ilelli tameddit).

-Ar → d tanzeyt.

-Tmeddit → d isem yer waddad amaruz.

✓ Deg twuri

-Si → d amsimer.

-Tmeddit → d asemmad arusrîd.

-Ar → d awuran.

-Tmeddit → d asemmad arusrîd.

-Seg tillas yer tillas. (Amer. MEZDAD, sbt 04).

✓ Deg talya

-Seg → d tanzeyt.

-Tillas → d isem war addad.

-Yer → d tanzeyt.

-Tillas → d isem war addad.

✓ Deg twuri

-Seg → d amsimer.

-Tillas → d asemmad arusrîd.

-Yer → d awuran.

-Tillas → d asemmad arusrîd.

-Seg wul i ihemmel tamurt-is. (K. BOUAMARA, sbt 38).

✓ Deg talya

-Seg → d tanzeyt.

-Wul → d isem ml, sf deg waddad amaruz (addad-is ilelli ul).

-I → d tanzeyt.

-Ihemmel → d amyag, (I →) d amatar udmawan, (hemmel) d afeqqag.

-Tamurt —→ d isem nt, sf deg waddad ilelli.

-Is —→ d amqim awsil n yisem.

✓ Deg twuri

-Seg —→ d amsimer.

-Wul —→ d asemmad arusrid.

-I —→ d awuran.

-Tamurt —→ d asemmad arusrid.

-Is —→ d amqim awsil n yisem d asemmad n yisem.

III. 7- Tawuri n tenzeyt deg tlemmast n tefyirt :

-Seččen taddart s țeam d weksum. (PICARD, sbt 250).

✓ Deg talya

-Seččen —→ d amyag deg talya taswayt, (——— n) d amatar udmawan, (ečč) d afeggag.

-Taddart —→ d isem war addad.

-S —→ d tanzeyt.

-Țeam —→ d isem war addad.

-D —→ d tanzeyt.

-Weksun —→ d isem deg waddad amaruz (addad-is ilelli aksum).

✓ Deg twuri

-Seččen —→ d uddus amseyru, (——— n) d asentel, (ečč) d aseynu.

-Taddart —→ d asemmad usrid.

-S → d awuran.

-Team → d asemmad arusrîd.

-d → d tanzeyt.

-Weksum → d asemmad arusrîd.

III. 8- Imqimen iwsilen n tenzeyt

Amqim awsil n tenzeyt, niqal awsil s tenzeyt, yettîli deffir n tenzeyt.

III. 8-1- Imqimen iwsilen n tenzay « s », « seg » akked « yer »

III. 8-1-1-Imqimen iwsilen n tenzeyt « s » :(DALLET, sbt 749)

Udem	Amqim	S + amqim	Tira	
Asuf {	1u	I	S + i	Yes-i
	2 ml	K	S + k	Yes-k
	nt	M	S + m	Yes-m
	3 ml	S	S + s	Yes-s
	nt	S	S + s	Yes-s
Asget {	1 ml	Ney	S + ney	Yes-ney
	nt	Ney	S + ney	Yes-ney
	2 ml	Wen	S + wen	Yes-wen
	nt	Kent	S + kent	Yes-kent
	3 ml	Sen	S + sen	Yes-sen
	nt	Sent	S + sent	Yes-sent

III. 8-1-2- Imqimen iwsilen n tenzeyt « seg » :(DALLET, sbt 761) :

Udem	Amqim awsil	Seg + amqim	Tira
2 ml nt Asuf	1 u I—	Seg+i	Seg+i
		KM—	Seg+k
	3 ml S— S— nt	Seg+m	Seg+m
		Seg+s	Seg+s
		Seg+s	Seg+s
Asget	1 ml Ney—	Seg+ney	Seg+ney
	nt Ney—	Seg+ney	Seg+ney
	2 ml Wen—	Seg+wen	Seg+wen
	nt Kent—	Seg+kent	Seg+kent
	3 ml Sen—	Seg+sen	Seg+sen
	nt sent—	Seg+sent	Seg+sent

III. 8-1-3- Imqimen iwsilen n tenzeyt « yer » :(MAMMERI, sbt 38).

Udem	Awsil n tenzeyt	Amqim awsil + « yer »	Tira
Asuf	1 u — I	yer + i	yur-i
	2 ml — K	yer + k	yur-k
	nt — M	yer + m	yur-m
	3 ml — S	yer + s	yur-s
	nt — S	yer + s	yur-s

Asget	1 ml	—	Ney	yer + ney	yur-ney
		nt	—	Ney	yer + ney
	2 ml	—	Wen	yer + wen	yur-wen
		nt	—	Kwent	yer + kwent
	3 ml	—	Sen	yer + sen	yur-sen
		nt	—	Sent	yer +sent

GT :

Am wakken nezra deg tfelwiyin-a yal tanzeyt deg tenzay-a « s », « seg » d « yer » seant imqimen iwsilen, maca llant gar-asent tid yettbeddilen talya sdat n umqim awsil, akken d-tenna (**F.BOUKHRIS & wd, sbt 77**) : «[...] *Tuget n tenzay tbeddilent talya mi ara ddaklen-t d umqim* ». ¹⁶

-S → yes.

-yer → yur.

-Ma nerra lewhi yef menhu i yettuyal umqim awsil n tenzeyt nezmer ad d-nini d akken yal amqim deg-sen yessenfalay-d udem, ad nefhem yef menhu i ttuyalen mi ara ad nernu imqimen ilellyen.

Md :

-Yer yur-i ad iruh.(**PICARD, sbt 144**).

Deg tefyirt-a ad nefhem d akken iruh-d (netta) yur-i, amqim awsil « i » yettuyal yer wudem amezwaru asuf (Nekk), s usteqsi yer menhu i iruh ?

Ihi « i » : d amqim awsil n tenzeyt deg wadeg n wudem amezwaru asuf.

¹⁶ «[...] La majorité des prépositions changent de forme l'orsqu'elles se combinent avec un pronom » .

GT :

Deg umeqim awsil « i » ney deg amezwaru asuf ur nezmir ara ad neelem yef menhu yettuyl ma d amalay ney d unti.

-Ad ssmiren yur-s tazart yeqquren.(**PICARD, sbt 206**).

Deg tefyirt-a amqim awsil « s » yettuyl yer wudem yer wudem wis krađ asuf.

Ihi « s » : d amqim awsil n tenzeyt, yessenfalay-d udem wis krađ asuf.

GT :

Deg wudem wis krađ asuf, amqim awsil « s » ur d-yettbin ara wudem-nni ma yella d unti ney d amalay.

-Tikwal iyelli-d seg-sen elwetk.(**PICARD, sbt 212**).

Deg tefyirt-a amqim awsil « sen » yettuyl yer wudem wis krađ amalay asget.

Ihi « sen » : d amqim awsil n tenzeyt, yessenfalay-d udem wis krađ amalay asget.

-Yur-k kan ara nexdem.(**PICARD, sbt 240**).

Deg tefyirt-a amqim awsil « k » yettuyl yer wudem wis sin amalay asuf.

Ihi « k » : d amqim awsil n tenzeyt, yessenfalay-d udem wis sin amalay asuf.

-Ad k-yenğu rebbi seg-sent.(**PICARD, sbt 142**).

Deg tefyirt-a amqim awsil « sent » yettuyl yer wudem wis krađ unti asget.

Ihi « sent » : d amqim awsil n tenzeyt, yessenfalay-d udem wis krađ unti asget.

-Ad d-asey yur-m azekka.°

Deg tefyirt-a amqim awsil « m » yettuyal yer wudem wis sin unti asuf.

Ihi « m » : d amqim awsil n tenzeyt, yessenfalay-d udem wis sin untu asuf.

III. 9- Tawuri n umqim awsil n tenzay « s » « seg » d « yer »

Yal awal deg tefyirt, ama d isem ama d amyag yesea tawuri-ines, ula d amqim awsil dayen am wid-nniḍen yesea tawuri, gar yimqimen-a amqim awsil n tenzeyt i yettaddamen dima tawuri n usemmad arusrid.

Md :

-Tella yur-sen zzit.(PICARD, sbt 32).

✓ Deg talya

-Tella → d amyag, (T —) d amatar udmawan, (lla) d afeggag.

-Yur → d tanzeyt.

-Sen → d amqim awsil n tenzeyt.

-Zzit → d isem war ticraḍ.

✓ Deg twuri

-Tella → d uddus amseyru, (T —) d asentel, (lla) d aseynu.

-Yur → d awuran.

-Sen → d amqim awsil n tenzeyt d asemmad arusrid.

-Zzit → d asemmad usrid.

Taggrayt

Deg uḥric-a n tseddast, nesaḥed yer waṭas n igemmaḍ.

Di tazwara nerra lewhi yer ussisen n kra n tnaktin am tefyirt, isem, amyag, tanzeyt, amqim, asemmad, addad akked twuri.

Sin akkin tawuri n yisem i yellan d aseḥru, d asemmad usrid, d asemmad arusrid, d asemmad imsegzi, anamel n usentel akked usemmad n yisem.

Ma yella d amyag anagar n yiwet n twuri d aseḥru. Nebder-d dayen tiwsatin n tefyar (tafyirt tanemyagt, tanisemt d taddayt) d twuri n tenzay « s », « seg » d « yer » deg tewsatina n tefyar.

-Deg tefyirt tanemyagt tawuri n tenzay d awuran.

-Deg tefyirt tanisemt tawuri n tenzay d amsimer.

-Deg tefyirt taddayt, tin yellan d taddayt tanisemt tawuri n tenzay deg-s d amsimer.

Yer taggara newwi-d ameslay yef umqim awsil d twuri n umqim awsil n tenzay « s », « seg » d « yer » i yettilin dima d asemmad arusrid.

**Taggrayt
tamatut**

Taggrayt tamatut

Tazrawt-a tekcem deg tayult n tesnilest, d yiwet n tezrawt gar tezrawin i yettnadin deg wazal n tenzay « s » « seg » d « yer » deg teqbaylit deg kraḍ n yeswiren (tasnalya, taskamka akked tseddast).

Mi nga tasleḍt talqayant nessawed yer yeswi-nney dakken nesban-d azal n tenzay « s », « seg » akked « yer » deg teqbaylit.

Tasleḍt-a d tin id ay-d- yefkan igemmaḍ-a :

-Deg uḥric n tesnalya :

Nessawed ad d-naf tasnalya n tenzay « s », « seg » d « yer » d talyiwin i tesɛa yal yiwet deg-sent.

- ◆ « s » d tanzeyt yesɛan anagar n yiwet n talya maca tella « s » n wallal akked « s » n tnila.
- ◆ « seg » d tanzeyt yesɛan talyiwin-a : « seg » « s » « si » d g i yellan kan deg ususru maca deg tira nettaru kan « seg ».
- ◆ Ma yella d tanzeyt « yer » nesseqdac-itt s kraḍ n talyiwin : yer/yur/ar.

Mi nessawed nufa-d talyiwin-a nruḥ yer useqdec-nsent ama sdat n yismawen ney sdat n yimqimen.

-Deg uḥric n tesnamka :

Nessawed yer wakken yal mi ara tbeddel tanzeyt daxel n tefyirt anamek n tneggarut-a ad ibeddel.

Nessegza-d dayen anamek i seant tenzay « s », « seg » d « yer ».

- ◆ Tanzeyt « s » d tin yesəan anamek n wallal, akud, adeg, tasmekta akked tnila.
- ◆ Tanzeyt « seg » yur-s anamek n wakud, adeg, tasmekta, tanila, timentilt akked usteqsi.
- ◆ Tanzeyt « yer » teddem anamek n wadeg, akud, anebbeh, tasmekta, ayla akked usteqsi.

-deg uħric n tseddast :

Nessawəđ ad d-naf tawuri n yisem deg tefyirt i yellan d aseyrū, d asemmad usrid, d asemmad arusrīd, d asemmad imsegzi, d asemmad n yisem akked unamel n usentel.

Nemmeslay-d dayen yef umyag i yesəan anagar n yiwet n twuri d aseyrū.

D twuri n tenzay « s », « seg » d « yer » deg tewsatīn n tefyar.

- ◆ Deg tefyirt tanemyagt tawuri n tenzeyt d awuran.
- ◆ Deg tefyiret tanisemt tawuri n tenzeyt d amsimer.
- ◆ Deg tefyirt taddayt tawuri-s d amsimer ma tella tefyirt-nni d taddayt tanisemt .

Tawuri n umqim awsil n tenzay « s », « seg » d « yer » i yellan d semmad arusrīd, da tawuri-ya d tin ur nettbeddil ara dima tettas-d akka, ama deg tazwara n tefyirt ney deg tlemmast, ama dayen deg tefyirt tanemyagt, tanisemt ney taddayt.

Yer taggara nezmer ad d-nini d akken leqdic-ntey d win yewwəden yer taggara-s, deg-s nessawəđ yer yeswi-nney agejdan i yellan d asnerīn n tutlayt n tmaziyt s tezrawin i yecban ti, imi ulac aħas n leqdic-at i yellan yef waya.

**Umuy n
yidlisen**

Umuy n yidlisen

- BOUKHRIS, F. & all (2008), *La nouvelle grammaire de l'amazighe*, IRCAM, Rbat, ed El Maarif Al jadida.
- BOUAMARA, K. (1998), *Nekni d wiyid*, HCA, Lezzayer.
- BOUAMARA, K. (2006), *Ussan di tmurt*, Edition-Alger.
- MAMMERIE, M. (1990), *Tajerrumt n tmaziyt, Grammaire Berbère (kabyle)*, Ed, Bouchene, Alger.
- MEZDAD, E. (1990), *Id d wass*, Ed, Asalu, général impression Alger.
- NAIT-ZERRAD, K. (1996), *Grammaire du berbère contemporain (Kabylie) Syntaxe*, ENAG, Alger.
- PICARD, A. (1958), *Textes berbère dans le parler des Irjen (Kabylie)*, La Typo-Litho et Julbs Carbonel 2, rue de Normandie, 2 Alger.
- SADIQI, F. (1997), *Grammaire du berbère*, L'Harmattan, Paris.

Tizrawin :

- IDIR, A. (2008/2009), *Description morphosyntaxique d'un parler Kabyle : le parler d'Akfadou, région de Bejaia*, mémoire de magister, université de Bejaia.

Isegzawalen :

- BERKAI, A. (2009), *Lexique de la linguistique Français-Anglais-Tamazight*, Achab, tizi-ouzou.
- DUBOIS, J. & all, (1999), *Dictionnaire de la linguistique et des sciences de langage*, Larousse, Paris.
- J.-M. DALLET, (1982), *Dictionnaire Kabyle-Français, des parles de At Menguellat*, SELAF, Paris.
- MAHRAZI, M. (2013), *Lexique de didactique et des sciences de langage*, Beaux-Art, Alger-Algerie.

Tijentad

Amawal :

Amawal i nesseqdec deg tezrawt-nney d win n : **BERKAI, A.** (2009), *lexique de la linguistique Français-Anglais-Tamazight*, Achab.

Awal n tmaziyt	Awal n tefransist	Asebter
Abruy	mot	151
Akalman	paradigme	254
Alnamek	signification	294
Amguccal	déterminé	163
Amselyan	référentiel	283
Tanzayt	préposition	270
Tigensas	représentée	286
Tigit	procès	272
Amzenziy	schème	289
Asedger	distribution	170
Armeskil	invariable	216

Dayen amawal n : **MAHRAZI, M.** (2013), *lexique de didactique et des sciences de langage Français-Amazigh/Amazigh-Français*, Imprimerie des Beaux-Arts, Alger-Algerie.

Awal n tmaziyt	Awal n tefransist	Asebter
Tillay	comportement	30
Anrar	aire	16

Ammud

Ammud

▪ **Picard,A** .(*Textes berbère dans le parler des Irjen*) .

- Si zzuğ n ssbeḥ alama d tmanyā n tmeddit.(sbt 02).
- Di tmurt-nney d læer wi tetten remḍan.(sbt 02).
- Rebbi yetteawan-iten s ssber-is.(sbt 02).
- Itett-it s tufra.(sbt 04).
- Nek d watmaten-iw yer teslent s-ennig wexxam.(sbt 06).
- Tilawin yur-nney.(sbt 06).
- Ad ixid s umeziger.(sbt 12).
- As-tiniḍ si lmakaza ay d ffyen.(sbt 12).
- Ruḥey-d leeca yer tagi d tzeggart.(sbt 14).
- Ad ruḥen imiren yer taddart.(sbt 16).
- Ad t-eassen imawlan-is s tṭul bbass.(sbt 18).
- Baba-s ad as-d yağ icetṭiden ijdiden seg sebbaden alama d tacacit.(sbt 20).
- Kul wa s nnuba-s ad yarzef ak yur-sen.(sbt 22).
- Aṭas aya-gi seg treṣṣa di tmurt-nney.(sbt 24).
- Ad farqen ayen i-d-bbin s ccacit yef iæggalen.(sbt 26).
- Aseggs-agi seg-asmi bdat ssmayem,tenqes tala-nsen.(sbt 26).
- Anect-a yekka-d tamezwarut si lḥamu-ya-gi n ssmayem.(sbt 26)
- Imawlan n tebḥirin yellan s-ddaw tala,ttsariḥen i waman yer tebḥirin.(sbt 28).
- Xas bbin-d s lætab ameqqran s tṭul useggas.(sbt 30).
- Llan yur-sen iniyman.(sbt 32).
- Besah tella yur-sen zzit.(sbt 32).

- Uyen-d tjjur si tmurt ela berra.(sbt 34).
- Zzan atas seg-s ama seg reqqaq-nni ama seg zuran.(sbt 34).
- Cettlen si mkul ssifa.(sbt 34).
- Ineqqec s ugelzim tazmert-is.(sbt 36).
- Kra ad t-id hucced s axxam.(sbt 38).
- Mi tekfid ayla-k s tyerza.(sbt 38).
- Ad tsmired s amişur wid yeqquren.(sbt 40).
- Izggaren s way-s txedmed ad asen-tarred lxir.(sbt 40).
- Ma tarnid-as tameeleft tis tlata.(sbt 42).
- Zik timizar-agi yak yellan seg ubrid d tkerruct.(sbt 44).
- Ar ass-a ttafen medden di tmizar-agi.(sbt 44).
- Yuyal yer sdat.(sbt 46).
- Ad yekker yer-sen.(sbt 46).
- Beddun lehşab ifellaħen si ħertadem.(sbt 56).
- Ani yer ruħen.(sbt 60).
- Nekni s warrac abeada .(sbt 64).
- Ad ruħey yer lğamee.(sbt 66).
- Ttsewiqqen yer-s si kul tamurt ama seg at wagennun,ama seg ağğenad,ama si lğwahi n tizi wezzu.(sbt 66).
- Seqqfen-ten s ifilku.(sbt 68).
- Akin yer zdat.(sbt 68).
- Ttayey kan s lmizan.(sbt 70).
- Sawem si xemsettaç d asawen.(sbt 72).
- Ad yeddu seg-s ciṭ.(sbt 76).
- Sawliyi-d s axxam .(sbt 78).

- S t̄t̄ul ggiḍ .(sbt 80).
- Ssem n tyirdemt yettalas kn si lweqt yer lweqt.(sbt 80).
- Llan-t tid yebnan s t̄tabya .(sbt 80).
- Ltan-t tid yebnan s wezru.(sbt 80).
- Taddart s nnuba.(sbt 82).
- Ttseqqifen –ten s wedles ney s udellas .(sbt 80).
- Wa ur yemmuqel yer wa.(sbt 86).
- Nruḥ yer dinna .(sbt 86).
- S lbaraka n umeɛzuz.(sbt 88).
- Seg unebdu ar unebdu .(sbt 90).
- Ad uylen ar akken llan .(sbt 90) .
- Ad nejmaɛ yer weɛcuc n t̄terḥa.(sbt 90).
- Ad neglu s tezyart n waman .(sbt 90).
- Lxedra ad nekkas si teyzuyt .(sbt 90).
- Yewzen-itt akk s lmus .(sbt 94).
- Yekkes-d seg-s.(sbt 94).
- Asyar yer wesyar .(sbt 94).
- Iccud-iten imiren s ubehnuq.(sbt 94).
- Ad leqqmen ula s t̄tabeɛ .(sbt 94).
- Ḥefden warrac si lakul.(sbt 94).
- Si rrif yer rrif.(sbt 96).
- Aman ad ffyen seg uxicaw.(sbt 96).
- Ssyada n lḥut s ukertuc.(sbt 98).
- Ad d-glun s izuran.(sbt 98).

- Win uyur yella lmus (sbt 100).
- Ad cudden lexið -nni yer usedru.(sbt 102).
- Tmanyin ar miya.(sbt 102).
- Ger tlatin ney reb̄ein yer tasilt.(sbt 104).
- Miya uxemsin ar tsee miya.(sbt 104).
- S kra n tmurt ara tkecmed ad tafed deg-s leqbayel.(sbt 106).
- Xeddm̄en s iyallen .(sbt 106).
- Ad d-uyalen ar dagi.(sbt 106).
- Ur d-ttarad ara s lexbar.(sbt 108).
- Ak d-hedren s teqbaylit.(sbt 108).
- D leib yer-sen .(sbt 108).
- Seg at yeequb ay-d-usan .(sbt 110).
- Llan wid id iruḥen seg wagenun .(sbt 110).
- Kul axerrub s ṭamen-is.(sbt 110).
- Yerna yer-s yiwen wexxam n leqbayel yusa-d seg at yeequb.(sbt 110).
- Tedduy nekk d baba yer tyerza.(sbt 112).
- D nekk i-as-yettawin zzarīca ar tasift.(sbt 112).
- Ad awḍay s azaȳar leḡwahi n ttmanya.(sbt 114).
- Ad yeqqen izgaren yer lmāeun.(sbt 114).
- Ad ten-id-yetṭef si tmezzuyt yer weḍref.(sbt 114).
- Ad ten-yenḡae s wenzel.(sbt 114).
- Mi d lweqt n tuffya yer lexla.(sbt 116).
- D ṭeam i d-icebḥen si lāca.(sbt 116).
- Ad iruḥ yer cceyl-is.(sbt 116).

- Si laedil lqut la yettebba.(sbt 118).
- Ad iruḥ wergaz s axxam.(sbt 118).
- Si lḡiha-nniḍen.(sbt 120).
- Fad tazzela terna remḍan s ufella.(sbt 120).
- Ur ttṣubbun ara s ixxamen-nnsen.(sbt 122).
- Ad yawi asaḡur seg temmu.(sbt 124).
- Ad uḡalen s axxam ḡer imekli.(sbt 126).
- Ala yiwet ssifa n lmal ara tafed ḡur-ney.(sbt 128).
- Ad tafed ḡur-s tayuga n yetbiren.(sbt 128).
- Ma ur yesēi ara ayen s way-s ara ten-id-ḡaḡ s yiman-is ad ten-id-carek ḡer walbaed.(sbt 128).
- Wid ikarzen s snat tyugwin.(sbt 128).
- S lbaed ay d-zewwḡen.(sbt 132).
- Arnu-ten ḡer igezzaren.(sbt 132).
- D tarewla ay d-rewlen si tmurt-nsen.(sbt 132).
- Ula d icetṭaḡen seg-sen.(sbt 132).
- Ad t-iellaq rebbi si ccfer n tiṭ.(sbt 132).
- Yettruḡu ḡer lexla.(sbt 134).
- D nettat i yettawin leyber ḡer lexla.(sbt 134).
- Ara d-ixedmen zzit seg ḡḍun.(sbt 134).
- Ad ruḡent ḡer tala.(sbt 136).
- Ad d tawi ḡer lmelk-is ad tæddi ḡer tebḡirt.(sbt 136).
- Ad d-as s axxam ad yas lmal si lexla.(sbt 136).
- Wid id-yusan si lexla.(sbt 138).
- Ad tcudd aseḡwen n dduḡ ḡer tefdent-is.(sbt 138).

- Ma yuyal yer yiḍes.(sbt 138).
- Ad truḥ dayen yer tala ad d-agem.(sbt 138).
- Mi id d-usa si tala .(sbt 138).
- Ad d -at-terr yer dduḥ.(sbt 138).
- Ad tt-nadin s tṭul n wass.(sbt 138).
- Ur ttağğa ara ad tekcem s axxam-ik.(sbt 140).
- Tameṭṭut mi tædda settin yer ġahennama qsada .(sbt 140).
- Mi twalaḍ axxam teṣtuqut yur-s tikli.(sbt 140).
- Ad d ruḥet yer temḍelt d tirbae.(sbt 142).
- Ad k-yenğu rebbi seg sett.(sbt 142).
- Akken kul ass yer tala.(sbt 142).
- Nekni s leqbayel.(sbt 142).
- Tteliqen-tt yer tagust ney yer tgejdit.(sbt 144).
- Ad tesmir yer teksayt .(sbt 144).
- Ad teqqim yer lqaea.(sbt 144).
- Ad tt-id-tṭef si tejmaet.(sbt 144).
- Aweḍ yer waeraben n wecluḥ.(sbt 144).
- Yer yur-i ad iruḥ.(sbt 144).
- Ad tṭfen yiwen deg-sen si tyurdin.(sbt 144).
- Win id-yusan yer da ad yeqqim.(sbt 146).
- Llan wid i d-yettruḥun yer dagi yer ccghel-nsen.(sbt 146).
- Win yettxidin ad yeglu s ubernus ney s uqendur.(sbt 146).
- Yessemsad-itt yer imileq.(sbt 146).
- Ad as-yebdu tessḍila si tama tayeffust.(sbt 146).

- Win yebghan tessdila ad iruh yer Qasi.(sbt 146).
- Yur-s rebea ney xemsa lemwas.(sbt 148).
- Tesea wtesein n tjur d lahcawec ay seg id-yettawi.(sbt 148)
- Win ihelken s buzelluf-is,mi d-kksen taqjirt si lkanun.(sbt 148).
- Ass mi ara yekfu wexxam-nni s lebni.(sbt 150).
- Ttruhun deg id s asif.(sbt 152).
- Ttnecrahen s ttul gid.(sbt 152).
- Ttruhun ula yer at wegennun.(sbt 152).
- Truh yer lamin ad tcetki.(sbt 156).
- Ass mi lliy yer yiman-iw.(sbt 156).
- Ass mi id-d-uyal tasaedit-nsen seg at yaequb.(sbt 158).
- Yeṭṭuqet llyaci yur-sen.(sbt 160).
- Ilaq -asen ad awden yer wemkan.(sbt 160).
- Akken ara wden s aequb.(sbt 160).
- Ur ttuqten ara ixeddamen yur-ney.(sbt 160).
- La ttruhun yer lyerba.(sbt 160).
- Deg mi tettxellisen s rrx.(sbt 162).
- Ad megren s ttul n yid.(sbt 162).
- Ta s ufella ta mxallefa.(sbt 164).
- Ad tt-yessers yer lqaea.(sbt 164).
- Ad yuyal yer lqed.(sbt 164).
- Ad yenđer annar s ugelzim.(sbt 164).
- Ad yettef yiwen seg ujeḥnid.(sbt 166).

- Ad ten-yengee s ccuka.(sbt 166).
- Afellaḥ la iqelleb ddersa s tazzer.(sbt 168).
- Ad t-idegger leyber-nni yer berra n wennar .(sbt 166).
- Ad ten-yerr yer tili.(sbt 168).
- Si laedil ad yečč cwiya n tanalt.(sbt 168).
- Ad tt-yesizdeg s lluh.(sbt 168).
- S imeslaḥ-nni yessifrir akerfa.(sbt 168).
- Timzin i d-yesserwet yer wexxam ad ten-yesmir s akufi.(sbt 170).
- Iceggee ufalku yer tqubaet.(sbt 170).
- Ad ten-nyen s txeddaet.(sbt 174).
- Seg wassen i geuhed rebbi yesyi.(sbt 174).
- Ad yawi ayen s way-s ara t-newqem.(sbt 174).
- Ad t-iccud yer deffir .(sbt 174).
- Ad nebdu taddart si rrif.(sbt 176).
- Wa ad tid-yejbed seg cdaḍ wa ad t-yewwet s aqerruy,wa ad t-iruc s waman.(sbt 176).
- Ad yuḡal yer tejmaet.(sbt 176).
- S kra tikelt deg ara d-yehḍer walbaed.(sbt 176).
- D lbalu uyur uyalen.(sbt 176).
- Kul yiwen ad yawi tayenjawt yides seg uxxam-nsen.(sbt 178).
- Ad t-ferqen s ixxamen i yigellilen .(sbt 178).
- Ttceggiēen-t yer ldzayer d ikamyunen.(sbt 182).
- Xas ur yeedil ara yiwen netta yur-sen.(sbt 182).
- Mmi-s eemmi yur-s nnefs.(sbt 184).
- Nekkini yur-i tis rebaa . (sbt 184)

- Neqqim seg-llina.(sbt 184).
- Ma tewwed-as yer lhers.(sbt 184).
- Ma nerra-yas ssuma s isurdiyen.(sbt 184).
- Neqqim snat sswayaε s ddaw n yiwet n teslent. (sbt 184).
- Lehlak i d-ittekken seg wayen icerken.(sbt 186).
- Ad awen-t-beddley s wakal tugim.(sbt 186).
- Nekni s warrac ad ten-nemmager yer tiyilt.(sbt 186).
- Ad ten-yawi walbaed s axxam-is,ad ilin yur-s.(sbt 186).
- Ad awin warrac aman s way-s ara ssirden.(sbt 188).
- Wa ad yettef seg ujahnid,wa si tqejirt,wa seg icciw.(sbt 188).
- Elyers-agi ttawin-t-id si tebhirt.(sbt 190).
- Ad iruḥ bab n tebhirt yer wurtan s kra wanda yezra taneqlett.(sbt 192).
- Ad yummen kra seg-sen deg wakal.(sbt 192).
- Yesea akal ur yesεi ara ayen s way-s ara t-yexdem.(sbt 192).
- D netta ara yyelfen timeyrusin-nni s ifilku.(sbt 194).
- S kra n win i wumi ḥercet wallen la yettmuqul.(sbt 194).
- Mi d uyalent tlawin si tmeqbert.(sbt 196).
- Ad as-ttawin yer lgameε.(sbt 196).
- Kul yiwen ad yefk ayen seg i yetett.(sbt 196).
- Ad uyalent s ixxamen-nsent yer imekli .(sbt 192).
- Ay yer tmusni.(sbt 198).
- Yerra-yi-d s lexbar udeggal-nni.(sbt 200).
- Wwdey-d s axxam.(sbt 200).
- Ad tt-yefres s tqabact maci s tmencart.(sbt 202).

- Ad yenqec tineqlin yer lğedra.(sbt 202) .
- Ttawin-t s axxam deg uzal.(sbt 204).
- Ad ten-snin d imeelaqen si yissegni n wesyar.(sbt 204).
- Zzaden-ten s ilezwi.(sbt 204).
- Bdan medden alway si ssbeḥ ar ssbeḥ,si tmeddit ar tmeddit.(sbt 206).
- Ad t-id kksen s ufus.(sbt 206).
- Ad tt-smiren s aqecwal ney s ccwari.(sbt 206).
- Ad awin tazart-nni yer tterḥa.(sbt 206).
- Si tmeddit ar tmeddit.(sbt 206).
- Ad as-d-zden ayanim si kul lğiha.(sbt 206).
- Ad smiren yur-s tazart yeqquren(sbt 206).
- Ad eemren tazart seg mişuren.(sbt 206).
- Ad tt-awin yer tizi wezzu.(sbt 206).
- Ad tarren s amişur ney ad tawin s axxam s akufi.(sbt 206).
- Yur-ney zik ay ttebba udekkar.(sbt 208).
- Ttawin-t yer tmurt-nsen.(sbt 208).
- Tettruḥu si sskert yer tayed tkeččem s aqerquc.(sbt 208).
- Ad neglu s teqracin mi nebbeḍ yer lexla.(sbt 210).
- Tikwal iyelli-d seg-sen llwetk.(sbt 212).
- Ad ten-id kksen si tmes.(sbt 212).
- At yeεqub d taddart talemast yur-s leḡwahi bbalef n medden.(sbt 214).
- Ttruḥun-d yur-s si tuddar ibeēden.(sbt 214).
- S lqedra n rebbi izuran uḥeccad-nni bdan ar at ḥelli.(sbt 214).
- Wa iruḥ-d si ccerq wa si lyerb.(sbt 216).

- Taæemrit ur tettuqet ara yur-neɣ qlil win yesæan seg-s tejjra.(sbt 222).
- Mi tebdeɣ yer tqeryett tama n sidi eic.(sbt 222).
- Ad d nruḥ yer walbeɣd n tefranin-nsen seg nebya ad ncettel.(sbt 222).
- Imi d irgazen yella yur-sen ad t-zenzen s leyla ad yili yur-sen alama d yennayer.(sbt 224).
- Wid la d-yettayen nnqel s yur irumyen si bufarik neɣ si ssig maɗi.(228).
- Si tmeddit ar tmeddit din ay tteassan tisekrin.(sbt 228).
- Ad d-hnen acciwen n yezgaren s zzit neɣ s wudi.(sbt 232).
- Ad yessers seg wayen yewwi seg uxxam.(sbt 234).
- Ad tt-id-gezmen yer tcekkarin yer uqecwal yer uzembil ,ad tt-awin s annar.(sbt 238).
- S kra bbin ara yawin timectujar .(sbt 238).
- Yur-k kan ara nexdem.(sbt 240).
- Ssifa-s truḥ cwiya s tizzegzewt.(sbt 242).
- Kul yiwen s cceyl-is.(sbt 242).
- Kkatent s lbarud.(sbt 244).
- Ad awin azemmur-nni s axxam,ad tesmiren s aæemmur.(sbt 246).
- Llan deg-sen wid yettrun si qerrif.(sbt 246).
- Mi bbɗen s amekkan.(sbt 246).
- Ad t-id-cerwen s umextaf win i d-iqerben s tmextaft.(sbt 246).
- Ad tgezmen s wadda.(sbt 246).
- Mi d-kfan tazemmurt s wecraw ad uyalen yer tayed.(sbt 246).
- Mi tkecmeɣ yer taddart,ruḥen akk madden yer lexla.(sbt 248).
- Yuyal zzit s asyar.(sbt 248).
- S lferḥ ay leqɗen medden azemmur.(sbt 248).

- Ad asen-d yeččar tazyart seg iyzar ney si leinser.(sbt 248).
- Llan wid id-iyellin seg tzemmrin.(sbt 250).
- Ad ay-id-yessawel gma-s yer imensi.(sbt 250).
- Seččen taddart s t̄eam d weksun.(sbt 250).
- Nruḥ neffey cwiya yer berra ad ay-d yewwet ubeḥri si leedil id sewjaden lḥenni.(sbt 250).
- Znuzunt yer tizi wezzu.(sbt 264).
- Kul læecra,ad yekkes seg-s yiwet n litra i yiman-is.(sbt 266).
- Yer wexxam n baba-s n teqcict-nni.(sbt 270).
- Zeggiren yemdanen si tmusni.(sbt 270)
- Nekki ad-as-nernuy s yur-i ayen iwumi zemrey.(sbt 274).
- Win yuyen tamettut,ilaq-as si l3id yer l3id si leewacer yer leewacer ad as-yawi lḥaḡa.(sbt 274).
- Ad ten-yawi s axxam n teqcict.(sbt 276).
- Mi tebbeḍ tqefaft yer wexxam n teslit.(sbt 276).
- S kra bbin iwumi yettalas.(sbt 278).
- Ad ffyen akk medden seg uxxam.(sbt 278).
- Ad as-d-efk lqut i d-bbi s yur imawlan-is,ad ruḥen s ixxamen-nsen,tekfa tmeyra.(sbt 278).
- Alama tebbeḍ-asen yer sseḥ.(sbt 282).
- Tikwal atmaten-ney meqqren t̄yerriqen-ay nekni s wid mezziyen.(sbt 284).
- Ur sean ara anda ara terren dagi yur-ney.(sbt 286).
- Si lḡiha n badda, tella taddart s ufella-s,llan ikufan si tdekkart ay-ttalin yer teerict,tkeččem-d yur-s tafat seg yiwen n t̄taq,s ddaw n teerict d udaynin.(sbt 286).
- Lmut teqreb yer umuḍin ney yer wemyar.(sbt 288).

- Lmut teqreb yer umuḍin ney s amyār.(sbt 288).
- Tṭaqa ttmettaten s lehlak.(sbt 288).
- Win yeqqimen yer uqerruy-is,iēus allen-is,ad as-cudden idarren si tfednin.(sbt 290).
- Ad tedlen s tmeḥeft.(sbt 290).
- S tṭul gid,ad dekkiren fell-as ad qqaren fell-as.(sbt 290).
- Mi kfan azekka s tyuzi.(sbt 292).
- Ad yebnu tidekkanin s wezru d texmirt.(sbt 292).
- Kul tabburt ad bedden yur-s.(sbt 296).
- Ad cudden idarren-is i yikerri-nni s wemrar.(sbt 298).
- Ad gezmen seg-s kra ad t-sebben.(sbt 300).
- S kra bbin ara tt-iēerḍen ad yesmumi.(sbt 300).
- Aseggas-a,iyullay rebbi s waman ,si ccetwa ur d-witen.(sbt 302).
- Akken id-usan yemdanen si lexla deg uzal.(sbt 302).
- Axxam u-yur bedden ad bdun ad as-qqaren.(sbt 302).
- Ad ten-id-ruccen s waman.(sbt 304)
- Ad tḥelben yer rebbi ad asen-d-yefk aman.(sbt 304).

▪ **BOUAMARA,K** (*Tulisin nekni d wiyid*).

- Iger afus-is yer uqelmun.(sbt 09).
- Ur d-isebbeḥ ara ar ssbeḥ.(sbt 10).
- Tewweḍ tfidi s iyēs s adif.(sbt 14).
- Deg yid yer usummet seg yimi yer umezzuy.(sbt 20)
- Seg wass yer wass ayawas yuli.(sbt 20).

- Seg tazwara ar taggara.(sbt 24).
- Tettef s waddud.(sbt 27).
- Seg walluy ar uyelluy .(sbt 27).
- Yettqessis wul-is si laz.(sbt 37).
- Seg wul i iħemmel tamurt-is.(sbt 38).
- Ezizu wellah ar txaq.(sbt 48).
- Ay arrac rret-d lbal yer tjaddit i tuklal.(sbt 59).
- Ul-iw si lħub yettijjiq.(sbt 101).
- Lqedd-is wellah ar yenğer.(sbt 102).
- **MEZDAD,A.**(*Id d wass*).
- Tger ayenğa yer tasilt.(sbt 02).
- Seg tillas yer tillas,seg wemruj n ddunit yer win n laxert,si laxert yer tayed.(sbt 04).
- Ur t-id isah yiğes ar d yali wass.(sbt 04).
- Cwiğ s uqeşşer,cwiğ s tidet.(sbt 09).
- Tagrurt tedda-d se zuran.(sbt 09).
- Si tsebħit ar tmeddit ur inetteq ara mađi.(sbt 06).
- Seg wassen ur d-izzi yur-s.(sbt 09).
- Ttfen abrid s tikli.(sbt 27).
- Rzant wallen-is seg meṭti.(sbt 75).
- Ikka-d seg wakal ad yuğal s akal.(sbt 87).
- Ad as tiniğ iyli-d igenni seg wakken i d yellin waman d ubruri.(sbt 101).
- Dacu ara m-ixdem s tferka n leqbayel.(sbt 111).
- Azizwu izmer ad iglu s wedfel.(sbt 112).
- Netta i d-ttaxren si lmina.(sbt 115).

-Yura-yas-tt yer lmina anda ixeddem zik.(sbt 115).

▪ **DALLET,J** (*Dictionnaire*).

-At-huzzey ar d yettes.(sbt 693).

-Ar tettazzal armi teyli.(sbt 693).

-Ar lehhun ar lehhun.(sbt 693).

-Tdehn-it s wudi.(sbt 749).

-Taqendurt-agi, s tmacint i txaḍ.(sbt 749).

-S-wadda.(sbt 749).

-S-ufella.(sbt 749).

-Seg yiḍ.(sbt 761).

-Ḥamayen aya seg iruḥ.(sbt 761).

-S yur-ney i d-yekka.(sbt 761).

-Lḥerma am yejdi bbasif si ger ifassen i d-yeqli.(sbt 761).

Tifyar deg tutlayt n yal ass n temnaḍt n cemmini:

-Yeqqel-d yur ccix.

-Iruḥ yur amedakel-is.

-Iruḥ yer wihin.

-Tewi-d adlis yer dihin.

-Argaz yur yexdem.

-Axxam yur yella.

-S yur ccix id d yekka.

-Yuy-d lxeḍra s yur afellaḥ.

-Ttruḥunt tlawin ar tala i waken ad d-agment.

-Isawem axxam seg sebein ar tesain.

-Iruh s axxam.

-Iruh yer wexxam.

-Yuyal-d umyar g lexla.

-G ideli ur d-iban lexber-is.

-Ittruḥu seg yexxamen yer wiyad.

-Iyreq seg lemwaji n tayri.

-Ssaæa-yagi seg mi yekcem.

-Zdat n lbir .

-Afengal-nni atan s ufella n tṭabla.

-Yeffe s deffir n tewwurt.

-Yella s ennig-m.

-Yebna axxam s ddew n tmurt.

-Qublen taddert s lxir d rrebḥ.

-Iruh yef ueidiw.

-Yekcem yer udaynin.

-Iruh akked gma-s.

-Tsettruy am tmexlult.

-Yeqqim sdat n gma-s.

-Yewweḍ-d uqbel lawan.

-Yeṭṭef abrid-is yer fransa.

-Yur-k ḥader ad tqerbeḍ yer tmes.

-Yur-m mekti-yi-d!

- Arwaḥ kečč ar da!
- Seiy idrimen yur-i!
- Yer wanda i teddun?
- Yer wanwa amkan i wwin aqcic-nni?
- Ikkes-d lxeḍra yerra-tt s aḍellaε.
- Ixeddem s wass.
- Iḥetteb melmi ara ad d-bin tafat fell-as s dqayeq.
- Xeddemen s xemsetṭac ixeddamen.
- Ileḥḥu s snat n tæwzin.
- Itteffey-d lecyad seg kraḍ n yexxamen wiss dacu i yeḍran.
- Yettergigi seg lxuf.
- D aweray seg lxeleat.